

Sezon na Karkonosze

**Ciekawostki
i rady dla turystów
w Karkonoszach**



Karkonosze - unikatowe i przyjazne

WWW.KRKONOŠE.EU

**Turystyka rowerowa i góry. To się nie
wyklucza! Zapraszamy na rowery!**

**W środku znajdziesz
propozycje wycieczek
w mniej znane miejsca**



**Z dziećmi
po przygody**



**Zabytki techniki - ciekawe
informacje i... schronienie
w deszczową pogodę**



**Śladami Ducha Gór -
gra z pieczętkami**



Czech Republic
Land of Stories



Ministerstvo životního prostředí



STÁTNÍ FOND
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
ČESKÉ REPUBLIKY

Tento projekt je spolufinancován
Státním fondem životního prostředí ČR
na základě rozhodnutí ministra životního prostředí.
www.mzp.cz www.sfzp.cz

Wiedzą Państwo

- ✓ Kto koordynuje dla Państwa np. projekt Karkonoskie cyklobusy?
- ✓ Kto wydaje gazetę turystyczną, którą trzymają właśnie Państwo w rękę?
- ✓ Kto zarządza portalem turystycznym i mediami społecznościowymi, kto przygotowuje wiele innych działań?



Wspólnie sprzątamy Karkonosze. Ty też możesz pomóc zbierając śmieci podczas swoich wędrówek!

Przedstawiamy certyfikowaną regionalną organizację turystyczną Karkonoszy – związek karkonoskich gmin: Krkonoše – svazek měst a obcí



#krkonoseeu

Podziel się z nami przeżyciami z Karkonoszy



Eva Šulcová, dyrektor związku gmin: „Powstał w 2000 r. w celu wspierania rozwoju turystyki w Karkonoszach. Jednym z pierwszych zrealizowanych działań było wsparcie narciarstwa biegowego, a mianowicie przygotowanie i oznakowanie tras biegowych (poczynając od uzgodnień z władzami Karkonoskiego Parku narodowego – KRNAP, na koordynacji poszczególnych podmiotów biorących udział w tym działaniu kończąc), wsparcie turystyki rowerowej i pieszej. Stopniowo pojawiały się inne projekty i działania: Karkonoskie cyklobusy, Bajkowe Karkonosze, portal turystyczny, media społecznościowe, prezentacja na targach i in. wydawnictwach, materiały drukowane, spoty wideo, wszystko to pod hasłem: Karkonosze – jedyne takie na zewnątrz, przyjazne w środku.

W tym roku wysiłki Svazku skupią się na realizacji działań mających na celu bardziej równomierne rozprowadzanie turystów na cały rok i cały obszar, żeby koncentrowali się oni nie tylko w górach, ale także na przedgórzu. Aktywnie współpracujemy przy „Karkonoskiej Ścieżce Piwnej”, nowością są działania na temat: Pojizerský Pacifik (tak nazywana bywa trasa kolejowa Martinice v Krkonoších – Rokytnice nad Jizerou), Karkonosze nieznanne, zmierzające do pokazania mniej znanych, a pięknych miejsc nie okupowanych przez tłumy turystów. Ale o projekty Bajkowe Karkonosze, Karkonosze z siodełka roweru, Karkonoskie cyklobusy itp. nie trzeba się martwić, są kontynuowane.”

Jakie działania wspierane przez partnerów i gminy realizujemy?



Można nas spotkać: na targach i prezentacjach turystycznych: Reisemarkt Drezno, MTT Wrocław, Konvent’a Löbau, Piknik nad Odrą – Szczecin, Travel show Warszawa, TC Lipsko i w kraju: Regiontour Brno, Holiday World Praga, Infotour Hradec Králové, Euroregion Tour Jablonec nad Nysą, For Bikes Praga, ITEP Pilzno, Małoúpský jarmark Mala Upa, Liberecký jarmark, Dožínky Hradec Králové.

Przygotowujemy: Z materiałów drukowanych opublikujemy letni i zimowy „Sezon na Karkonosze”, przygotowujemy nowe mapy w blockach dla narciarzy biegowych, mapę w blocku pn. Pojizerský Pacifik, folder na temat Karkonosze nieznanne, kompleksowe wsparcie marketingowe Karkonoskich cyklobusów.

Zarządzamy i aktualizujemy: internetowy portal turystyczny krkonose.eu (pracujemy nad jego przeprojektowaniem), publikujemy miesięczny biuletyn turystyczny, najważniejsze imprezy i wydarzenia, zarządzamy portalami

społecznościowymi – ucieszy nas, jeśli dołączą Państwo do nas na Instagramie @krkonose.eu i Facebooku @Krkonoše.eu. Nieustannie aktualizujemy stronę informacyjną całych Karkonoszy www.rozvoj.krkonose.eu, która dostarcza rzeczowych informacji na temat potrzeb i możliwości Karkonoszy w zakresie rozwoju (ogłoszenia o naborach wniosków dotacyjnych, realizacja projektów Svazku oddziałujących na partnerów w zakresie turystyki, posiedzenia grup roboczych ds. realizacji Zintegrowanej Strategii Rozwoju Regionalnego Karkonoszy). I wiele innych działań.

Nic z tego nie mogłoby zostać zrealizowane bez wsparcia karkonoskich gmin. Za to im bardzo dziękujemy!

Walne zgromadzenie zrzeszającego czterdzieści gmin miejskich i wiejskich związku gmin Svazek Krkonoše wybrało przewodniczącego. Ponownie został nim Jan Sobotka, burmistrz Vrchlabí. Sam przed wyborami powiedział, że na swoje przewodnictwo nie nalega.

Również inni burmistrzowie i wójtowie mieli możliwość kandydowania. Sytuację komentował słowami: „Jest niepisana umowa, że kadencja przewodniczącego Svazku odpowiada kadencjom samorządowym w gminach, a więc jej długość odpowiada długości kadencji rad gmin i miast. Od siebie chciałbym dodać, że działalność Svazku i całej związanej z nim grupy uważam za bardzo ważną dla całego regionu. W ciągu ostatnich osiemnastu lat związek zbudował mocną

pozycję wobec swoich partnerów. Łatwo można kontynuować tę pracę. W tym kontekście chwałę postawę burmistrzów i wójtów, którzy zdają sobie sprawę, że potrzebne jest lub wręcz konieczne łączenie sił. Odnosnie zasad wyboru innych członków wyjaśniam, że wybór przedstawicieli nie jest przypadkowy. Są to przedstawiciele gmin miejskich i wiejskich w całych Karkonoszach. Cieszę się, że chcą kontynuować swoją działalność. Są to ludzie chętni do pracy i zdolni, a pracują za darmo.”

Wiceprzewodniczącymi zostali Vladimír Richter (burmistrz Miasta Jilemnice) i Luboš Zimmerman (wójt Gminy Horní Branná), a członkami Zarządu: Eva Zbrojová (burmistrz Miasta Harrachov), Lucie Potůčková (burmistrz Miasta Mladé Buky), Miroslav Kubát (burmistrz Miasta Jablonec nad Jizerou), Jiří Ulvr (wójt Gminy Studenec), Martin Bělovský (wójt Gminy Dolní Dvůr), Aleš Vaníček (burmistrz Miasta Žacléř). Członkowie Komisji Rewizyjnej to: Tomáš Grégr (wójt Gminy Strážné), Aleš Maloch (wójt Gminy Rudník), Jaroslav Mejstnar (wójt Gminy Benecko), Vladimír Staruch (burmistrz Miasta Špindlerovy Mlýn), Jiří Špetla (burmistrz Miasta Svoboda nad Úpou).

Związek Krkonoše – svazek měst a obcí wspiera działania zmierzające do rozwoju regionu
Między innymi promuje region, koordynuje

realizację ogólnokarkonoskich projektów, co stwarza korzystne warunki dla życia mieszkańców i turystów. W tym kontekście współpracuje z partnerami na poziomie regionalnym, regionalnym i krajowym. Partnerami i konsultantami są przedstawiciele gmin regionu, przedsiębiorcy branży turystycznej, wnoszący wkład do Funduszu Turystycznego Karkonoszy, członkowie stowarzyszeni w organizacjach wspierających turystykę w gminach, pracownicy gmin odpowiedzialni za turystykę, związki gmin w regionie, partnerzy po polskiej stronie. Ponadto członkowie grupy Wdrażanie Zintegrowanej Strategii Rozwoju Regionu Karkonoszy oraz Lokalne Grupy Działania (wspieranie rzemiosł), działające na terenie regionu.

Svazek Krkonoše angażuje się w działania wspierające turystykę w ramach Stowarzyszenia Regionów Turystycznych Republiki Czeskiej i Forum Turystyki Republiki Czeskiej, Ministerstwa Rozwoju Regionalnego i innych centralnych organów, w tym Rady KRNAP, pogotowia górskiego (Horska služba Krkonoše), Stowarzyszenia Hoteli i Restauracji Republiki Czeskiej, Stowarzyszenia Ośrodków Górskich, Komisji Turystyki w Hradcu Králové, Stowarzyszenia Turystyki dla Kraju Libereckiego, Euroregionów Glacensis i Nysa.



PO KARKONOSZACH NA ROWERZE

TURYSTYKA ROWEROWA W GÓRACH

Turystyce rowerowej w Karkonoszach poświęcony jest nowo wydany przez związek gmin Krkonoše – svazek měst a obcí folder „Krkonoše na kole, aneb tipy na výlety pro milovníky cyklistiky” („Karkonosze na rowerze, czyli propozycje wycieczek dla miłośników turystyki rowerowej”).

DLACZEGO POWSTAŁ?

Protože stále více se rozmáhají cyklistika, jak nadšenců polykajících kilometry, tak „hobíků”, resp. jezdců turistů, ale i rodin s dětmi, motivuje k vytipování dalších a dalších míst, jak všem zájmovým skupinám rozšířit možnosti a kam je poslat.

Turystyka rowerowa jest coraz bardziej rozwijającą się i popularną gałęzią turystyki. Na rowerach jeżdżą nie tylko polykający kilometry sportowcy, ale też bardziej hobbistycznie podchodzący do tego rodzaju ruchu turyści oraz rodziny z dziećmi. Dlatego związek gmin stara się proponować coraz to nowe miejsca warte odwiedzin na rowerach.

CO ZAWIERA?

Oprócz piętnastu stosunkowo szczegółowo opisanych wycieczek rowerowych, folder zawiera także mapki i profile wysokościowe każdej z nich. Znajdziemy tu ponadto 10 zasad bezpiecznego poruszania się w terenie, informacje o oznakowaniu tras rowerowych, listę kolejek linowych działających w okresie letnim oraz ważne dane teleadresowe przydatne w razie konieczności wezwania pomocy. Są tu też kody QR, które odsyłają na YouTube – kanał „Krkonoše Svazek”. Tu obejrzeć można filmiki rowerowe. Folder otrzymać można bezpłatnie w karkonoskich ośrodkach informacji.

NOWE FILMY ROWEROWE

Około dwuminutowe filmiki powstały

przede wszystkim po to, żeby pokazać trasy rowerowe w Karkonoszach tym rowerzystom, którzy ich jeszcze nie znają. Prowadzą turystów na trasy przecinające całe góry, pokazują najciekawsze miejsca, w które można dotrzeć na rowerach lub z rowerami. Filmiki mają zainspirować do przyjazdu na urlop czy wycieczkę w Karkonosze. Ułatwiają podjęcie decyzji co do wyboru trasy wyjazdu – planowanego na wiosnę, w lecie czy jesienią. My zachęcamy do wypróbowania wszystkich tras i napisania do nas, jak się spodobały. Filmiki obejrzeć można na YouTube: „Krkonoše Svazek”.

KTÓRĘDY I DOKĄD?

Filmiki rowerowe pokazują na przykład trasę prowadzącą z Kořenova poprzez trzy wieże widokowe do Jilemnic. W zachodniej części Karkonoszy przedstawiają downhillową trasę „w dolinę zapomnianych patriotów” („kraj zapadlých vlastenců”). Jest też trasa Horní Mísečky – rozdroże U Čtyř Pánů – stąd pieszo do Žródel Łaby – schronisko Labska Bouda – i w dół do Vrchlabí. Długi zjazd z Hnědého Vrchu w Pecu pod Śnieżką prowadzi aż do Vrchlabí, a tzw. „Rýchorski zjazd” pokazuje malowniczą część Karkonoszy Wschodnich z Hornej Malej Úpy do Trutnova.

KARKONOSKIE CYKLOBUSY

Służą do poznawania nowych miejsc – od czerwca do września ich linie przecinają cały region. Cyklobusy to specjalne autobusy dostosowane do przewożenia rowerów, można dzięki

nim dotrzeć w różne miejsca gór. Rozkłady jazdy otrzymać można w karkonoskich ośrodkach informacji, dostępne są też na przystankach autobusowych, na których zatrzymują się cyklobusy oraz na www.krkonose.eu

PO CO PEDAŁOWAĆ POD GÓRĘ, KIEDY MOŻNA WJECHAĆ KOLEJKĄ

Pec pod Śnieżką – Hnědý vrch (1215 m n.p.m.), www.skiresort.cz

Velká Úpa – Portášky (1060 m n.p.m.), www.skiresort.cz

Szpindlerowy Młyn – Medvědin (1235 m n.p.m.), www.skiareal.cz

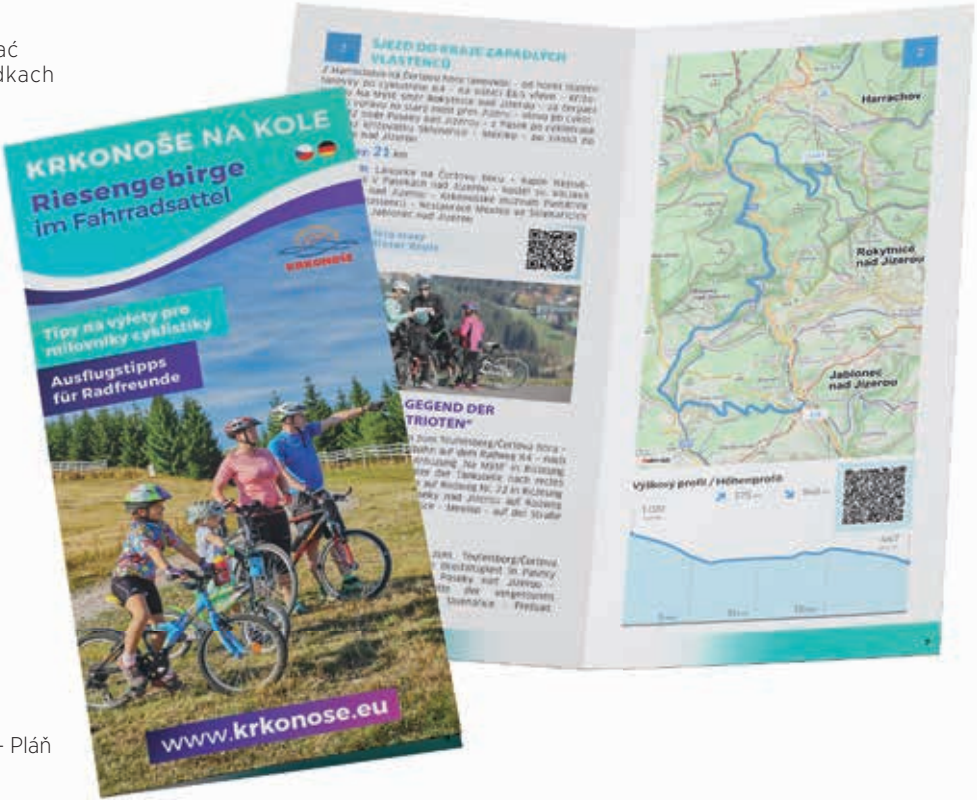
Szpindlerowy Młyn, Svatý Petr – Pláň (1198 m n.p.m.), www.skiareal.cz

Jańskie Łaźnie – Černá hora (1250 m n.p.m.), www.skiresort.cz

Vrchlabí, Herlíkovice – Žalý (1019 m n.p.m.), www.herlikovice.cz

Rokytnice nad Jizerou – Horní Domky (933 m n.p.m.), www.skiareal-rokytnice.cz

Harrachov – Čertova hora (1021 m n.p.m.), www.skiareal.com



ZAPRASZAMY NA PUMPTRACK

Co to jest? Owalny tor z mnóstwem fal i ostrych zakrętów. Rowerzysta nie musi tu używać pedałów – zamiast pedałowania jako siły pędnej używa się techniki „pompowania” – pracy całym ciałem z wykorzystaniem rąk i nóg. Na pumptracku można jeździć na jakimkolwiek rowerze. To dobre miejsce do ćwiczenia równowagi, zdobycia umiejętności, panowania

nad rowerem. Jazda sprawia wiele przyjemności, nadaje się dla różnych kategorii wiekowych i poziomów umiejętności.

GDZIE W KARKONOSZACH ZNAJDZIEMY PUMTRACKI?

W Trutnovie, Hostinném, Herlíkovicach, Młodych Bukach, Szpindlerowym Młynie.

Rýchorski Zjazd - Horní Malá Úpa - Trutnov

Długi zjazd Hnědý Vrch - Vrchlabí

Horní Mísečky - Žródło Łaby - Vrchlabí

Zjazd w krainę zapomnianych patriotów

Z Kořenova przez trzy wieże widokowe do Jilemnic

A gdzie poszaleć?

Rowerowemu szaleństwu oddać się można w Trutnovie na Trutnov Trails, gdzie wybudowano trasy dla doświadczonych bikerów i miłośników sportu rowerowego. Można tu dobrnąć coś dla siebie w zależności od swojego stylu jazdy i doświadczeń, do wyboru są różne „traile” i stopnie trudności. Oczywiście warto skorzystać z wszystkich. Oznakowane są kolorami: niebieskim – lekki trail, czerwonym – średniej trudności, czarny – trudny trail. Do dyspozycji są następujące traile: Panský Stoupák, niebieski Koží Trail, czerwone Modřínový i Perníkový, czarne Trail Pod Jesykřkou i Boulder Trail. A na przeciwnym wzniesieniu znajduje się trail Modrý Bunkr (dosłownie” Niebieski bunkier”), z którego podziwiać można przepiękne widoki. www.trutnovtrails.cz

Ciekawy jest też Scott Špindl Bike Park w Szpindlerowym Młynie w ośrodku Svatý Petr. Odpowiedni jest dla każdej grupy rowerzystów – tych zupełnie początkujących i tych doświadczonych. Jest tu wiele tras o różnym stopniu trudności. Czynny codziennie od godz. 8:00 do 18:00 (zgodnie z godzinami działania kolejki linowej innogy line Svatý Petr). www.skiareal.cz

W Rokytnicach nad Jizerou znajdziemy Bikepark rock-it-nice, oferujący 3 traile o różnym stopniu trudności. Trasa niebieska nadaje się też dla początkujących, urozmaicona jest tylko łagodnymi zakrętami i przeszkodami. Trasa czerwona obfituje w zakręty i naturalne przeszkody terenowe, z którymi poradzić sobie też mniej doświadczeni rowerzyści. Natomiast zjazdowa trasa T-LINE z naturalnymi przeszkodami wybudowana została specjalnie – i tylko – dla doświadczonych rowerzystów. www.skiareal-rokytnice.cz

Zainspiruj się i depnij na pedały

Filmiki polecają ciekawe wycieczki. Polecamy szczególnie warianty z wykorzystaniem karkonoskich cyklobusów i kolejek linowych przewożących rowery... A z powrotem trasą rowerową w dół można jechać długim zjazdem bez pedałowania.

Obejrzeć je można na www.stream.cz

Karkonosze bez tłumów? Da się – na rowerze! Z Malej Úpy przez Rýchory do Młodych Buków. Na rowerze można wyruszyć śladem pięknych widoków. Trochę z górki, a trochę pod górkę. A po drodze jest co podziwiać: kościół św. Piotra i Pawła w Malej Úpie, muzeum Vápenka

w dawnym wapienniku w Hornych Albericach, średniowieczny kamienny most w Sklenářicach. Na zakończenie polecamy kąpiel na kąpielisku w Sejfach koło Młodych Buków.

Z Černej Hory do Vrchlabí na rowerze –

kolejką linową, do wieży widokowej, na torfowisko i do unikatowego carillonu. W trzydziestokilometrową trasę wyruszamy karkonoskim cyklobusem z Vrchlabí do Jańskich Łaźni, stąd kolejką kabinową na Černą Horę. Po drodze czeka nas kilka ciekawych przystanków. Po 106 schodach

możemy wejść na wieżę widokową Panorama na wysokość 21 metrów. Potem torfowisko Černohorské rašeliniště, którego wiek szacuje się na sześć tysięcy lat. Stąd jedziemy przez Kolínską Boudę – część włości bajkowego Trautenberka – jednym z „długich karkonoskich

zjazdów” do miejscowości Dolní Dvůr, gdzie koniecznie musimy zatrzymać się koło kościoła św. Józefa z unikatowym carillonem (Zvonkohra). A potem jeszcze parę kilometrów przyjemnej jazdy i znów trafiamy do Vrchlabí.

Karkonoskie centra informacji turystycznych to wśród turystów popularne miejsca

Obsługa pomaga, radzi, poleca. Dla naszych Czytelników poszczególne regiony Karkonoszy przygotowały wiele przydatnych informacji, którymi zachęcają do przyjazdu. W ramach trzech bloków z Karkonoszy Wschodnich, Środkowych i Zachodnich otrzymamy odpowiedzi na pytania:


- Jaki pomysł na wycieczkę w mniej znane miejsce macie dla mnie?
- Jakie ciekawostki znajde w waszej okolicy?
- Jakie są tegoroczne nowości?

HARRACHOV - MIASTO MUZEÓW




PROPOZYCJA Harrachov znany jest przede wszystkim dzięki skoczniom narciarskim, wodospadowi Mumlavy i hucie szkła. Mniej znana jest historia tutejszego uzdrowiska. Od początku minionego wieku oferowano tu kąpiele błotne i jodowe. Ze względu na położenie i warunki klimatyczne Harrachov nazywano nawet czeskim Merano. W miejsca związane z pobytami leczniczymi prowadzi też nasza krótka trasa spacerowa. Możemy zacząć w centrum, spod urzędu miasta. Schodzimy przez nazywaną Milerákem ośią łączkę aż do rzeczki Bílý Potok. Po jej lewej stronie mijamy najpierw dawne uzdrowisko „Anenské lázně” - w Boże Narodzenie 1930 roku otwarto tu hotel Annabad (Anenské Lázně) A. Riegera z czterdziestoma miejscami noclegowymi, dziś jest to pensjonat Bílá Voda. Po kilkudziesięciu metrach docieramy do rzeźby św. Jana Nepomucena z 1834 r., w której pobliżu bije lecznicze źródło. Otoczenie rzeźby niedawno zostało uporządkowane, a posąg wraz z granitowym cokołem kompleksowo odrestaurowany. Stąd możemy leśną ścieżką na prawo wiodącą łagodnie pod górę przez Kaml - inaczej Hřebínek - dotrzeć z powrotem do punktu wyjścia (około 1 km) albo malowniczą doliną Anny (Anenské údolí) iść dalej do byłej hodowli ryb, którą założył tu hrabia Harrach w 1873 r. W stawach, które mają przejść rewitalizację, rocznie hodowano do 170 tysięcy pstrągów i 20 tysięcy lipieni. Stąd wracamy z powrotem wzdłuż byłego letniego pałacyku hrabiego z roku 1836 (dziś miasto tworzy w tym miejscu dom seniora). Wchodzimy na krótszą trasę i wzdłuż toru saneczkowego i dziecięcych skoczni narciarskich idziemy spokojną leśną drogą z powrotem na początek trasy.


↑ Ski muzeum



ATRAKCJA Harrachov można by nazwać „miastem muzeów”. Żaden inny ośrodek górski nie może pochwalić się taką ich liczbą. Obok muzeum szkła, muzeum górnictwa i muzeum leśnictwa „Šindelka” wyrosło na dworcu autobusowym „Ski Muzeum”, które pokazuje historię narciarstwa w Harrachowie, rozwój skoków narciarskich i kombinacji norweskiej.




NOWOŚĆ W nadchodzącym sezonie w „Ski Muzeum” przygotowano wiele nowości. Kolekcja nart do skakania liczy już ponad 300 par, a tym samym jest największa na świecie. Ostatnio uzupełniono ją o kilka nowych ciekawych eksponatów. Stałą wystawę poświęconą lotom narciarskim zmodyfikowano, zainstalowano też nową wystawę - „Remsa boys”, która przypomina o najlepszych dla czeskich skoków narciarskich czasach. Obejrzeć można puchary, medale oraz sprzęt i odzież legendarnych skoczków, jak: Raška, Motejlek, Hubač, Kodejška, Höhnl, Divila, Matouš, Doubek, Rydval, Jakoubek... W przygotowaniu są projekcje fragmentów filmów oraz fotografii z historii skoków na nartach, a jesienią zaplanowana jest ciekawa wystawa czasowa.




TIC Harrachov, Harrachov 442, 512 46 Harrachov
+420 481 529 600 | tic@harrachov.cz | www.harrachov.cz

ČERNÝ DŮL GÓRNICZE MIASTECZKO



PROPOZYCJA Zapraszamy w okolice osady Bönischovy Boudy. Obejrzeć można i pospacerować po największych enklawach łkowych Karkonoszy, rozciągających się na południowych grzbietach (tzw. Krkonošské rozsochy) i stromo opadających w dół. Należą do nich przede wszystkim łąki i pastwiska osady Bönischovy Boudy na zboczach góry Jelení Vrch nad miejscowością Černý Důl.



ATRAKCJA **Muzeum Podziemi Karkonoszy**
Stała wystawa Muzeum Podziemi Karkonoszy (Muzeum Podzemí Krkonoš) mieści się w suterenie obiektu ratusza i ośrodka informacji TIC Černý Důl. Turyści zapoznają się tu z historią górnictwa w Karkonoskich, są tu na przykład fotografie i eksponaty z okolic Berghausu (Černý Důl), z dawnej kopalni Kovárna (Obří Důl), a także fotografie z karkonoskich jaskiń.



↑ Ścieżka wapienna


Zapraszamy na ścieżki
Ścieżka górnicza Berghaus Černý Důl mierzy około 1 kilometra. Na 10 przystankach znajdziemy tablice informacyjne przybliżające historię górnictwa. Odległość od centrum miasteczka Černý Důl wynosi 2,5 km, iść należy trzymając się niebieskiego szlaku turystycznego.
Pętla spacerowa „Wokół kamieniołomu Černý Důl” („Okolo lomu Černý Důl”) mierzy około 3,7 km.
„Ścieżka wapienna” („Vápenická Stezka”) mierzy około 0,8 km, znajdziemy na niej tablice informacyjne o historii wapiennictwa miasteczka Černý Důl.
Pięciokilometrowa pętla spacerowa **Ścieżki dydaktycznej św. Barbary** ma 6 przystanków, po drodze różne atrakcje, panoramiczne widoki na piękną górską okolicę.

Autocamp Slunečná
Zapraszamy do odwiedzenia i przenocowania na kempingu - Autocamp Slunečná w Čisté v Krkonoších. Naturalne kąpielisko, restauracja i zaplecze autocampingowe.



Turistické Informační Centrum Černý Důl, Černý Důl 48, 543 44 Černý Důl
+420 499 429 618 | infocentrum@cernydul.cz | www.cernydul.cz


ROKYTNICE NAD JIZEROU - ŚWIADEK POGONI ZA PRZEMYTNIKAMI



PROPOZYCJA **Pierwszy sezon letni punktu widokowego na wieży ratusza w Rokytnicach nad Izerą**
Chociaż secesyjny ratusz wybudowano już w 1903 roku, to mierzącą 37 metrów wieżę po raz pierwszy udostępniono turystom dopiero 27 września 2018 r. Z punktu widokowego, na który prowadzi 147 schodów, mamy widok na centrum miasta, Łysą Horę oraz Kotel. Jesienią we wnętrzu wieży zainstalowana została stała wystawa fotografii zatytułowana „Rokytnice nad Izerą dawniej obecnie” pokazująca, jak zmieniano się to górskie miasteczko w ciągu całego wieku. W środku wystawiony jest też oryginalny - w pełni działający - mechanizm zegarowy, który zastąpiony został nowoczesnym mechanizmem elektrycznym. W sezonie letnim wieża jest udostępniana od wtorku do soboty. W sezonie zimowym była - z uwagi na niebezpieczne oblodzenie i obfity śnieg - zamknięta.




↑ Wieża ratusza




ATRAKCJA **Przemyticzna Ścieżka**
Ciekawa interaktywna ścieżka zaczyna się 0,5 km powyżej tzw. Dolnego Rynku (Dolní Náměstí) w Rokytnicach. Przeznaczona jest zarówno dla najmłodszych, jak i dla starszych turystów, którzy pragną wyruszyć śladem dawnych przemytników i przenieść się w czasy, kiedy grzbiety Karkonoszy i zbocza nad Rokytnicami nad Izerą były świadkami dramatycznych pogoni strażników granic za przemytnikami. Ścieżka nadaje się dla turystów pieszych i bardziej wytrawnych rowerzystów, którym nie będzie przeszkadzać duże przewyższenie.

Muzeum i Galeria „Starý Kravín” („Stara Obora) we Františkovie
Muzeum mieści się w typowej karkonoskiej kolonii Františkov, oddalonej o 3 kilometry od rokytnickiego Dolnego Rynku (Dolní Náměstí). Turyści mogą tu obejrzeć stałą wystawę opisującą dawne - niełatwe - życie w Karkonoszach. Wśród eksponatów znajdziemy na przykład narzędzia, za pomocą których ludzie zapewniali sobie utrzymanie oraz kolekcję starego sprzętu strażackiego. Muzeum organizuje także różne sezonowe wystawy lokalnych artystów.

Stražník
Popularny wśród turystów punkt widokowy na skale wznoszącej się nad rokytnickim Dolnym Rynkiem.




NOWOŚĆ **Koncert niemieckiej młodzieżowej orkiestry akordeonowej - 9 lipca 2019 r.**
Zapraszamy na koncert w wykonaniu około 30 młodych muzyków w wieku 11 - 17 lat. Usłyszymy popularne melodie rockowe i popowe.
Koncert odbędzie się w kościele pw. św. Michaela w Rokytnicach nad Izerą.



Městské informační centrum, Horní Rokytnice 197, 512 44 Rokytnice nad Jizerou
+420 481 522 001 | infocentrum@mesto-rokytnice.cz | www.mesto-rokytnice.cz

HOSTINNÉ PILNOWANE PRZEZ OLBRZYMÓW



PROPOZYCJA Przy dzisiejszej ulicy Husitská przy drodze prowadzącej do Vrchlabí, w tzw. Ogrodzie Getsemani (Getsemanska zahrada), nakryta koronami wiekowych lip, znajduje się największa kaplica w mieście, zwana Kaplicą Oliwną (**Olivetská kaple**). Około 1740 roku kazał ją wybudować kupiec handlujący płótnem i mieszczanin Jan Finger. W kaplicy znajduje się rzeźba z piaskowca, wykonana przez słynnego rzeźbiarza Ignáca Rohrbacha, przedstawiająca scenę z ostatniego dnia życia Jezusa Chrystusa przed ukrzyżowaniem. Kaplica Oliwna jest narodowym zabytkiem kultury. Przez ekspertów jest uważana za wyjątkowo cenny skarb architektury - największy tego rodzaju w Europie Środkowej. Historia kaplicy jest szczegółowo opisana w książce „Hostinné” autorstwa Tomáša Anděla, dyrektora muzeum.



↑ Kaplica w Ogrodzie Oliwnym




ATRAKCJA **Renesansowy ratusz z gigantami**


Miasto Hostinné ma po zachodniej stronie rynku niezwykle ratusz z wysuniętą do przodu wieżą ratuszową z 1525 roku. Elewację frontową zdobią stojące pod baldachimowymi daszkami dwie figury, przedstawiające dwóch żołnierzy w rzymskiej zbroi. Każdy z tych tzw. gigantów ma tarczę i miecz w ręku. Obaj uważani są za strażników miasta. Związanych z nimi jest wiele legend.
W 1789 r. w górnej części wieży zamontowano zegary. Wieża zwieńczona jest galerią i barokową kopułą z latarnią. Centrum informacyjne przez cały rok umożliwia zwiedzanie wraz z wejściem na wieżę.

Po gruntownej renowacji dawnego kościoła klasztoru franciszkanów pw. Niepokalanego Poczęcia NMP dnia 2 sierpnia 1969 r. otwarto dla zwiedzających unikatową Galerię Sztuki Starożytnej (**Galerie antického umění**). Kolekcja prezentowana w architektonicznie niezwykle cennych wnętrzach barokowego dwunawowego kościoła składa się z gipsowych odlewów tworzonych według oryginałów z czasów starożytnych.

Kościół pw. Trójcy Przenajświętszej (**Nejsvětější Trojice**) w Hostinném jest jednym z najstarszych i najważniejszych obiektów sakralnych w regionie czeskiego przedgórza Karkonoszy (Podkrkonoší). Pierwotny wczesnogotycki kościół został założony krótko po 1260 roku. W swoich początkach był najprawdopodobniej ufortyfikowany i stanowić miał też swojego rodzaju schronienie. Jest to najstarszy zachowany kamienny obiekt w mieście.



NOWOŚĆ Pochodzenie święta Porciunkule (**Porcunkula**) i jego nazwa są nierozdzielnie związane z życiem św. Franciszka z Asyżu oraz działalnością zakonu franciszkanów w Hostinném. Franciszkańska uroczystość i związany z nią jarmark odbywały się zawsze 1 i 2 sierpnia. Po 1945 roku po raz pierwszy Porciunkulę zorganizowano w 1965 r. Ostatnia wielka pielgrzymka przed interwencją komunistycznych władz podczas tzw. normalizacji odbyła się w 1971 r. W następnych latach dokonano wielu zmian w programie, a pierwotna nazwa została zmieniona na Letni Festiwal Ludowy. Porciunkula wróciła do Hostinného dopiero 4 sierpnia 1990 roku i od tej pory regularnie już odbywa się w pierwszy weekend sierpnia. W tym roku będzie to 3 i 4 sierpnia 2019 r.



Informační centrum Hostinné, Náměstí 70, 543 71 Hostinné
+420 499 404 746 | infocentrum@muhostinne.cz | www.hostinne.info

LÁNOV - DOM NAD MAŁĄ ŁABĄ

Lánov charakteryzuje się tym, że ciągnie się, jak niekończący się wąż z północy na południe, ale w poprzek można go z łatwością przejść w paru krokach. Poszczególne jego części (Środkowy – Prostřední Lánov i Górny – Horní Lánov) oraz stanowiący odrębną gminę Lanov Dolný (Dolní Lánov) nie ułatwiają orientacji przyjezdnym.

Typowa dla niego jest również obecność samolotów startujących z sąsiedniego lotniska Vrchlabí (...które jednakże znajduje się na terenie gminy Lánov). Dzięki temu można polatać nad Karkonoszami i podziwiać widoki z góry.

Innej atrakcji turystycznej czy jakiegoś ważnego zabytku tu nie mamy. Mielibyśmy, gdybyśmy sobie w latach 80. XX wieku nie wyburzyli ciekawego secesyjnego kościoła ewangelickiego, którego mniejszy brat stoi w pobliskim Strážném.



↑ Kapliczka

📍 ATRAKCJA Interesującym, ale dla turystów niedostępnym miejscem są tutejsze małe jaskinie, z których jedna kryje najdłuższy – o wysokości 110 cm – stalagnat w Karkonoszach. Wejście do czynnego kamieniołomu wapienia – w odróżnieniu od drobnych jaskiń, dziury ogromnej – jest oczywiście zabronione. Można jednak zajrzeć do środka z prowadzącej obok drogi. Zwałowiska skał wapiennych (dokładniej: wapiennego krystalicznego dolomitu) w świetle popołudniowym świecą różnymi odcieniami różu.

W pobliżu znajdują się dwa botanicznie cenne miejsca, których stan jest uważnie monitorowany przez czeski Karkonoski Park

Narodowy (KRNAP).

Ze szczytu wzgórza Lánovský Kopec, które jednak wszyscy nazywają Špičką, a które wznosi się nad centrum wsi, rozciąga się piękny dookólny widok. Ponieważ jednak latem pasą się tutaj krowy, miejsce to nie zawsze jest bezpiecznie dostępne.

📍 PROPOZYCJA Wbrew opisanym wyżej przeciwnościom, chciałbym jednak zaprosić Państwa do odwiedzenia Lanova dla jego przyrody – zapraszam na piękne spacery na łonie natury. Oto kilka propozycji:

Spod centrum informacji idziemy w kierunku Hotelu Svět Harmonie i dalej asfaltową drogą aż do tylnej – dłuższej – strony lotniska. Po drodze można obserwować, co dzieje się na lotnisku, a w dali przed sobą możemy też zobaczyć daniela i jelenie z tutejszego zwierzyńca. Można też zboczyć trochę z trasy i wejść na Liščí Kopec (dosłownie: Lisie Wzgórze) nad lotniskiem, skąd widoczny jest wyżej wspomniany kamieniołom. Na końcu lotniska idziemy dalej połąną drogą kierując się łagodnie w prawo. Z lewej strony mijamy leżący nad potoczkiem obóz tzw. „trampów” (trampska osada). Takich miejsc jest w Lánovie więcej. Idąc dalej po chwili docieramy do szlaku rowerowego nr 4301, wraz z którym skręcamy w prawo. Docieramy do Hornego Lánova, skąd bocznymi drogami prowadzącymi mniej więcej równoległe do głównej szosy wracamy z powrotem pod centrum informacji (łącznie z odbiciem na Liščí Kopec – 6 km).

Inny wariant to trasa spod Hotelu Svět Harmonie bocznymi drogami aż do Hornego Lánova, skąd należy iść dalej wspomnianym już szlakiem rowerowym nr 4301 aż do Vrchlabí. Z powrotem pod centrum informacji wracać można ścieżką rowerową wzdłuż krajowej szosy nr 14 (8 km).

Jeszcze inna możliwość, to dłuższy spacer: z Hornego Lánova najpierw idziemy szlakiem rowerowym nr 4301 jak na Vrchlabí, ale koło małego zbiornika retencyjnego trzymamy się asfaltowej drogi, nazywanej Rumovką, skręcając na prawo pod górę aż do małego skrzyżowania. Tam idziemy w prawo, a przed białą kapliczką między jesionami, w której odbywają się też śluby, odbijamy w lewo pod górę. Wchodzimy w ten sposób na wzgórze Vápenice. Robiąc małe odbicie w prawo dotrzeć możemy do pomnika przyrody – czereśni, spod której rozciąga się piękny widok na przedgórze i Černą Horę na wschodzie. Na skrzyżowaniu dróg niedaleko Chaty Ferra odbijamy w prawo i leśną drogą idziemy aż do wsi Dolní Dvůr. Na tamtejszym rynku na kościele zamontowany jest carillon (zvonkohra),



↑ Mlýňářovy okruhy

NAD SZPINDLEROWYM MŁYNEM - TU RODZI SIĘ ŁABA

📍 PROPOZYCJA Čertova strouha (Czarcia Struga), ścieżka dydaktyczna o długości 1,2 km, prowadzi przez Čertův Důl. Oprócz piękna przyrody podziwiać można dobrze zachowane elementy regulacji potoku, które liczą sobie ponad 100 lat. Regulację potoku rozpoczęto po serii niszczycielskich powodzi pod koniec XIX wieku – zainstalowano 43 poprzeczne progi oraz 194 obiekty wzdłużne wykonane z kamienia. Čertova strouha,

VRCHLABÍ – PERŁA W KORONIE KARKONOSZY ŚRODKOWYCH

📍 PROPOZYCJA Harta – piękna i niedoceniana część Vrchlabí

Nie lubisz wysokich gór? Jesteś miłośnikiem przyrody? Jeśli tak, to Podhůří (dosłownie: Podgórze), jak dziś nazywa się dawna Harta, jest właśnie dla Ciebie. Leży od strony Hostinného za centralną częścią Vrchlabí. Rozciągające się ze wzgórza Hůrka, zwanego też Ovčákiem za zamkiem przepiękne widoki na na Žalý, Černą Horę, Strážné i Vrchlabí warte są uwagi. Spacerzy po zalesionej okolicy oznaczają chwilę pełną spokoju, zapachu żywicy i grzybów. Bez względu na to, czy zdecydujemy się iść przez Ovčák do Kunčic nad Labem, aleja pomnikowych drzew do Lánova, czy na Vrchlabí-Berlín wzdłuż Łaby do wsi Dolní Branna, zakosztujemy sielankowo-wiejskiej atmosfery, choć to tylko kawałek od centrum miasta. Rowerzystów Szlak Łaby poprowadzi poza główną szosą w pobliżu boiska do rugby, dawniej willi Krönig (później dom kultury) do tutejszego „zamku”. Jego powstanie nie jest dokładnie datowane, wzmiankowany był jednak już w 1574 roku jako dwór. Pod koniec XVIII wieku kupił go Ferdinand Lahr, softys z Hornego Lánova. Później Lahrowie swój majątek sprzedali. Następni właściciele – Morzinowie – pozostawili sobie jego część, z której zarządzali lasami w okolicy. W 1878 roku sprzedali obiekt rodzinie Krönigów, przedsiębiorców działających w branży włókienniczej. Krönigowie urządzili tu swoją rodową siedzibę, w 1889 roku przebudowując



↑ Kapliczka św. Anny i Czternastu Świętych Wspomożycieli

na której regulacje do dziś zachowały pełną funkcjonalność, stanowi świadectwo wysokiego poziomu wiedzy technicznej przodków i ich umiejętności osiągnięcia sukcesu z użyciem skromnych środków technicznych.

📍 ATRAKCJA Źródło Łaby Szpindlerowy Młyn może pochwalić się źródłem Łaby, jednej z największych rzek Europy. Źródła Łaby (1094 km, w tym 371 km na terenie Czech) biją w torfowiskach Łabskiej Łąki na wysokości 1387 m n.p.m. Ze względu na konieczność ochrony przyrody torfowiska te są niedostępne dla turystów. Dla celów turystycznych, koło skrzyżowania dwóch dróg – Bucharovej Cesty i Českéj Cesty – wybudowano z kamieni symboliczne źródło. W 1968 roku stworzono także kamienną ścianę z kolorowymi herbami 26 ważnych miast, przez które przepływa Łaba w swej podróży do morza. Miejsce należy do najbardziej popularnych celów wycieczek po czeskiej stronie Karkonoszy.

Harrachova Skála

Harrachova Skála („Skala Harracha”; 1035 m n.p.m.) leży 2,5 km na zachód od Szpindlerowego Młynu w ośrodku rekreacyjnym Horní Mísečky. Zbudowana z łupków krystalicznych formacja skalna wynosząca się ponad lasem mieszanym jest popularnym punktem widokowym od początku eksploracji turystycznej Karkonoszy. Wchodząc na skałę można podziwiać wspaniały widok na Szpindlerowy Młyn i okoliczne szczyty górskie, takie jak Kotel (Kocioł; 1435 m n.p.m.), Zlaté Návrší (Złote Wzgórze; 1411 m n.p.m.), Medvědíň (1234 m n.p.m.), bardziej oddalony Mały Szyszak (1440 m n.p.m.), Železný Vrch (1321 m n.p.m.) zamykający Kozie Grzbiety (Kozí Hřbety) oraz Luční Horę (1555 m n.p.m.).

Młynarzowe trasy

Młynarzowe trasy (Mlýňářovy okruhy) to nietrudne trasy spacerowe po Szpindlerowym Młynie. Umożliwiają spacerowanie po spokojnych



↑ Lánov z lotu ptaka

który usłyszeć możemy o godz. 10:00 i 17:00, a w weekendy dodatkowo o godz. 12:00. Koło kapliczki wraz z żółtym szlakiem pieszym przechodzimy przez mały most i idziemy dalej przez Zimní Stráž z kilkoma domami aż do pomnikowej lipy w Hornym Lánovie. Tu odbijamy w prawo wraz z niebieskim szlakiem pieszym, który poprowadzi nas koło kilku krzyży i kapliczki aż do skrzyżowania dwóch wąskich asfaltowych dróg, gdzie odbijamy w lewo. Idąc drogą docieramy do pensjonatu Bílý Hofec, a następnie tylną drogą – albo szosą – wracamy pod centrum informacji (wraz z odbiciem jest to 15 km).

Możliwości jest oczywiście o wiele więcej, chętnie doradzimy – wystarczy odwiedzić ośrodki informacji w Lánovie.

📍 **Venkovské infocentrum mikroregionu,**
Prostřední Lánov 39, 543 41 Lánov
+420 499 432 083 | infocentrum@lanov.cz
www.lanov.cz

częściach miasta, zapoznanie się z tutejszą przyrodą, poznanie historii miasta, a także geologii, flory i fauny Karkonoszy. Co roku w lipcu na jednej z tras odbywa się popularna bajkowa zabawa dla dzieci – Wędrowki Młynarza (Mlýňářovy toulky).

📍 NOWOŚĆ **Ścieżka Górnicza** Zapraszamy do spaceru ścieżką Hornická Stezka, wiodącą śladami górnictwa. Po drodze przepiękne okazy dzieł przyrody, a także pozostałości dawnych sztolni. Z historią górnictwa we Svatým Petrze zapoznają nas tablice informacyjne. Ścieżka Górnicza ma 1,4 km długości i 100 m różnicy wysokości (820 – 920 m n.p.m.). Jej początek znajdziemy na pętli autobusowej w dolinie Svatý Petr (2,2 km od centrum miasta), koło przystanku MZK Svatý Petr. Ścieżkę potraktować można jako swoistą rozgrzewkę przed dłuższą wycieczką – można bowiem iść dalej przez Dlouhý Důl na Výrovkę, a stąd w lewo w kierunku na Luční Boudę, prosto do Pecu pod Śnieżką albo w prawo na Chalupe Na Rozcestí i np. koło Stohu z powrotem do Szpindlerowego Młynu.



↑ Harrachova Skála

📍 **Turistické informační centrum,** Špindlerův Mlýň
173, 543 51 Špindlerův Mlýň
+420 499 523 656 | tic@mestospindleruvmlyn.cz
www.mestospindleruvmlyn.cz

obiekt w duchu romantyzmu. Powstały wtedy charakterystyczne wieżyczki, a budynek zaczął przypominać zamek. Pod koniec wojny właściciele wysiedlono, a zamek zaczął stopniowo podupadać. Dziś w jednej części znajdują się mieszkania, w drugiej mieści się szkoła podstawowa. Podhůří możemy odwiedzić też pociągami czy autobusem. Pieszo z Vrchlabí idzie się cztery kilometry. Dla dzieci atrakcyjny może być plac zabaw koło boiska piłkarskiego.

📍 ATRAKCJA Atrakcją najbardziej przyciągającą turystów we Vrchlabí jest **renesansowy pałac**, który stanowi dominantę miasta i parku. Związana z nim jest historia najważniejszej dla naszego miasta postaci – Krzysztofa Gendorfa z Gendorf oraz rodu Czerninów-Morzinów. Dziś w pałacu mieści się urząd miasta. W sezonie letnim obiekt można zwiedzać w ramach organizowanych z przewodnikiem wycieczek po mieście. Podczas takiej wycieczki zwiedza się też inne lokalne atrakcje: kaplicę Czerninów-Morzinów, poklasztorny kościół pw. św. Augustyna, kościół św. Wawrzyńca. Szeroka oferta szlaków rowerowych w okolicy miasta, a także możliwość wykorzystania karkonoskich cyklobusów na terenie regionu zachęca do przyjazdów coraz większą liczbę rowerzystów. Turyści piesi mogą skorzystać z oferty pięciu nowopowstałych tras (pętli) spacerowych. Dla każdej do dyspozycji jest folder z mapką i opisem trasy. Trasa **Za nejkrásnějšími výhledy** (Śladem najpiękniejszych widoków) oferuje wejście na okoliczne wzgórza, architekturę i niepowtarzalną atmosferę poznamy idąc trasą **Vrchlabské kaple a kapličky** (Vrchlabskie kaplice i kapliczki), historię i współczesność przemysłu motoryzacyjnego przybliża sześciokilometrowa trasa **Od kočárů k automobilům** (Od karety do samochodów), kulturę Vrchlabí i jego zabytki poznamy na trasie **Po stopách Morzina a Vivaldiho** (Śladami Morzina i Vivaldiego), a aż do Górnego (Hořejší) Vrchlabí śladem browarów prowadzi **Łabská trasa** (Łabska trasa).



↑ Widoki z Hůrki

📍 NOWOŚĆ W ubiegłym sezonie turyści mieli utrudniony dostęp do placu Náměstí Míru z kościołem św. Wawrzyńca, ponieważ cała ta część miasta była restaurowana. W tym roku jednak miejsce to jest już dostępne i zachęca turystów strefą odpoczynku, sadzawką i tablicami informacyjnymi na temat historii placu, małej trasy miejskiej, oferty tras rowerowych i aktualnej oferty kulturalnej. Dominantą jest nadal kościół św. Wawrzyńca z plebanią oraz przesuniętą nieco Kolumną Najświętszej Maryi Panny.

📍 **Regionální turistické informační centrum Krkonoše,**
Krkonošská 8, 543 01 Vrchlabí
+420 499 405 744 | info@krkonose.eu
www.mestovrchlabi.cz | www.krkonose.eu

BENECKO - MIEJSCE DALEKICH WIDOKÓW

PROPOZYCJA Kamienny punkt widokowy Šeřín na wzgórzu o tej samej nazwie wznosi się na wysokość 1027 m n.p.m. Na punkt widokowy można się dostać czerwonym szlakiem turystycznym spod znanego rozdroża Rovinka. Po wejściu na kamienną galerię wspaniały widok na centralną część Karkonoszy, jak na dłoni widać Kotelní Jámy, można też zobaczyć szczyt Śnieżki.

ATRAKCJA Największą atrakcją turystyczną jest niewątpliwie wieża widokowa Žalý, bardzo popularna jest Ścieżka Łufciaka dla rodzin z dziećmi, gdzie po spełnieniu kilku zadań i po przejściu ścieżki uzyskuje się tytuł prawdziwego Łufciaka. Ciekawym urozmaicheniem jest ścieżka dla rolkarzy o długości 3 km, która zaczyna się koło domu Bellevue, a kończy na rozdrożu Rovinka.

NOWOŚĆ W roku 2019 planowana jest letnia działalność kolejki linowej z przedłużeniem Ścieżki Łufciaka oraz kilkoma trasami rowerowymi i hulajnogowymi. W przygotowaniu jest budowa singletracku dla dzieci o długości 1,5 km.

Prywatne Infocentrum Benecko
markus.schoolpark@gmail.com | www.benecko.info



↑ Wieża widokowa Žalý

MALÁ ÚPA - NAJLEPSZA DLA RODZIN Z DZIEĆMI

PROPOZYCJA **Chodnik biskupa Doubravy czyli z Dolnej do Hornej Malej Úpy**
Ścieżka dla turystów pieszych nie jest oznakowana. Dzięki temu nie chodzą tędy tłumy turystów. Po drodze mijamy dziki wąwóz Dobytčí Rokle (Wąwóz Bydłęcy), w którego górnej części znajdują się dwa mostki i piękny wodospad. Ścieżka nosi imię biskupa Hradca Kralove Josefa Doubravy, który w szatach biskupich wędrował po grzbietach Karkonoszy. W 1885 roku hrabina Aloisia Czernin-Morzin kazała wybudować chodnik. Idąc spod Spalonego Młynu (Spálený Mlýn) i odbijając do miejsca, zwanego Lví Důl, po około 2 km natrafimy na wąską, z na sztorc układanymi kamieniami brukowaną drogę. Po ostro pod górę prowadzącym odcinku, dotrzemy na górską szosę. Na Vasovej Louce gwałtownie skręca w prawo i dalej w górę prowadzi koło Jelení Hory i wzgórze Niklův Vrch do Zacléřských Boud. Po drodze czekają nas niepowtarzalne widoki na Śnieżkę, na Lví Důl, Slunečné Udolí i enklawy łąkowe z rozsypanymi pojedynczo starymi chałupami. Najbardziej malownicze z nich – Šimovy Chalupy – to skansen z niepowtarzalną atmosferą.

ATRAKCJA **Bajkowa ścieżka, czyli spacer śladem bajek, kiedy dzieciom nie chce się iść na wycieczkę**
Dziesięć bajek z książki Marii Kubátové to dziesięć przystanków ścieżki. Bajkowa ścieżka prowadzi przez Malą Upę, przybliżając dzieciom, i nie tylko im, magiczną atmosferę bajek z Karkonoszy. Wszystkim się na niej coś spodoba – niezapomniane widoki, spokój, przyjazna atmosfera.

Tysiączniki – pełne przygód wędrowki po Malej Úpie dla dorosłych i starszych dzieci 10 szczytów przekraczających 1000 m. Wszystkie oznakowane słupkami z urządzeniem do znakowania. W ośrodku informacji otrzymać można mapkę, a po zdobyciu wszystkich znaków, za swój wysiłek otrzymać można mały prezent.

Katastrofa lotnicza Junkersa 52
Historia sprzed 70 lat. Nastąpił wtedy poważny wypadek niemieckiego samolotu. Ekspozaty przypominające to tragiczne wydarzenie znajdują się w centrum informacyjnym, koło kościoła i na Traverzie – drodze z Jelenki w kierunku Śnieżki.

NOWOŚĆ **Z przewodnikiem po Malej Úpie**
Dla odwiedzających miejscowość turystów przygotowano nowość w postaci regularnie organizowanych letnich spacerów po Malej Úpie z przewodnikiem w stroju z epoki. Zainteresowanym nasz przewodnik Ondra pokaże, co pięknego mamy w Malej Úpie. Poznamy też miejsca nieznane. Kim byli pierwsi osadnicy? Jaka jest historia sań rogatych? Jak to się stało, że cesarz odwiedził Karkonosze i Malą Upę? Dowiesz się tego i wiele więcej podczas naszych wędrowek. Zapraszamy do Malej Úpy, nie pożałujesz!

Turistické informační centrum, Horní Malá Úpa 129, 542 27 Malá Úpa
+ 420 733 328 054, + 420 499 891 112 | info@malaupa.cz | www.malaupa.cz



↑ Malá Úpa

JILEMNICE - KOLEBKAR NARCIARSTWA



↑ Narciarstwo w Karkonoszach

PROPOZYCJA W okolicy Jilemnice znajduje się kilka pięknych miejsc, które nie są znane, a warte są odwiedzenia. Pierwsze to wieś Martinice v Krkonoších, gdzie znajduje się zabytkowy dworzec kolejowy, który w 2016 r. uzyskał status Zabytku Kultury Republiki Czeskiej. Dworzec kolejowy Martinice to wyjątkowy obiekt, w którym zachowano w pełni funkcjonalny system sterowania i kontroli bezpieczeństwa eksploatacji trasy. W Mřičnej znajduje się ścieżka dydaktyczna poświęcona historii i teraźniejszości wsi. Składają się na nią cztery trasy oznaczone różnymi kolorami. Wszystkie trasy rozpoczynają się w centrum wsi i są przejezdne także dla rowerów i wózków dziecięcych. Na czerwonej trasie poznamy historię i atrakcje wsi i Karkonoszy. Żółta ścieżka skupia się na faunie, zielona na florze. Na niebieskiej poznamy świat odpadów, środowisko naturalne i zjawiska przyrodnicze.

ATRAKCJA Do największych atrakcji Jilemnice należą Muzeum Karkonoskie w pięknym zamku. Znajdziemy tu wystawę historyczno-etnograficzną, galerię obrazów Kavána, ruchomą szopkę Jáchyma Metelki i inne piękne wystawy. W budynku dawnego browaru, na terenie parku zamkowego, znajduje się ekspozycja poświęcona historii sportów zimowych. Kolejnym pięknym miejscem w Jilemnice jest Ciekawska Uliczka (Zvědavá ulička), wyjątkowy kompleks drewnianej – zrębowej – architektury ludowej typu podmiejskiego. Nazwę zawdzięcza specyficznemu układowi domów, z których każdy kolejny licząc od rynku wysunięty jest o jedną oś okienną w stronę ulicy w stosunku do poprzedniego. Jilemnice to nie tylko uroczyste zabytkowe miasto, ale także miejsce dobre do uprawiania sportu. Kompleks sportowy Hraběnka oferuje możliwość jazdy na rolkach i nartorolkach, spacerów, biegów i in. Obiekt krytego basenu w Jilemnice ma oprócz basenu pływackiego saunę i grotę solną.

NOWOŚĆ W Muzeum Karkonoskim w Jilemnice od stycznia tego roku zobaczyć można odrestaurowany obraz „Kotel v Krkonoších” Františka Kavána. Jest największym obrazem tego malarza, specjalizującego się w pejzażach. Ma 4,5 metra długości.

Informační centrum Jilemnice, Masarykovo náměstí 140, 514 01 Jilemnice
+420 481 541 008 | info@jilemnice.cz | www.ic.mestojilemnice.cz

VYSOKÉ NAD JIZEROU - MIEJSCE URODZENIA DR KARELA KRAMÁŘA, PIERWSZEGO PREMIERA CZECHOSŁOWACJI



↑ Rynek - Náměstí Dr. Karla Kramáře

PROPOZYCJA Zapraszamy na wycieczkę o długości 9,5 km śladem różowej niedźwiedziej łapy z miasta Vysoké nad Jizerą do młyna w Roztokach u Semil (Roztocký potoční mlyn) i z powrotem. Z uwagi na ciekawe miejsca i drogę przez las wycieczka przyjemna jest dla dzieci, nie nadaje się jednak dla wózków. Wędrówkę zaczynamy w rogu rynku we Vysokém koło znanej cukierni u Bachtíkův. Z rynku idziemy drogą w kierunku na Starą Ves. Już na początku trasy natrafiamy na tablice informacyjne, które podkreślają wagę tego miejsca, związanego też z teatrem. Mijamy „Hlavatištata” (część miasta, gdzie z nasion produkowano sadzonki tzw. hlavatki – lokalnego gatunku kapusty z charakterystycznym szpiczastym krojem główki) oraz miejsce, gdzie najprawdopodobniej stała kiedyś huta szkła. Tuż na skraju wsi Stará Ves obejrzymy dwie mniejsze budowle sakralne: Patkový Kríž (Pátkův kříž) i figurę św. Jana Nepomucena. Mijamy restaurację U lípy (domowa kuchnia, minizoo – owce, lamy), kiedyś stała w tym miejscu tzw. nowa szkoła, a kawałek dalej tzw. szkoła stara. Na leśnej ścieżce natrafiamy na świeżo odrestaurowany krzyż Poloprutského kříž oraz pozostałości młyna, gdzie potok tworzy ciekawy wodospad. Roztocký mlyn jest jedynym zachowanym młynem na Staroveskim Potoku. Jest ważnym zabytkiem techniki nie tylko dla regionu Podkrkonoší, ale także dla całego kraju libereckiego. Dzieci mogą tu zobaczyć kukielki i oryginalne zabawki, którymi bawiły się kiedyś dzieci młynarza. W drodze do Vysokiego warto zatrzymać się na małe co nieco w Rychcie z roku 1748. Uwagę dzieci z pewnością przykuja daniela w przyległym ogrodzie. Idąc pod górę na wzgórze Barejtův Kopec natrafimy jeszcze na ciekawostkę – figurę ciężarnej Najświętszej Marii Panny. Wzgórze Barejtův Kopec to miejsce, z którego rozciągają się piękne widoki na Karkonosze, Góry Izerskie, Jeszted, Černą Studnici, Tábor, Kozákov i Ralsko. Zanim wrócimy na plac Náměstí Dr. Karla Kramáře, miniemy jeszcze pozostałości krzyża św. Józefa oraz miejsce, gdzie kiedyś znajdował się przytułek dla ubogich oraz jatki. Dziś pozostała tylko kolumna z figurą Najświętszej Marii Panny.

ATRAKCJA Ośrodek informacji we Vysokém nad Jizerą wydał folder z wycieczkami po Vysokém i okolicy pt. Wędrówki z niedźwiedziem (Putování s medvědem). Trasy prowadzą przez miejsca z najpiękniejszymi widokami nie tylko na Karkonosze i Góry Izerskie, ale też Czeski Raj aż po Ralsko. Wszystkie zaczynają się na rynku – Náměstí Dr. Karla Kramáře, gdzie ten urodzony tu pierwszy premier Czechosłowacji ma na swoim rodzinnym domu popiersie. Parę kroków od rynku można odwiedzić willę Karela Kramáře, kościół św. Katarzyny, park poetów z altaną oraz Muzeum Krajoznawcze (Vlastivědné muzeum pro Vysoké nad Jizerou okoli) ze stałą wystawą nart i regionalnej historii. Wielką atrakcją dla dzieci jest ruchoma szopka Jana Metelki. Dzieci mogą też pobawić się na niedalekim placu zabaw, a młodzieży z pewnością spodoba się park workoutowy.

NOWOŚĆ Nowością na ten rok jest Droga Havlasa Pavlaty (Cesta Havlase Pavlaty). Jest to polna droga poniżej Willi Kramáře, którą tutejsze stowarzyszenie Městečko na dlani upiększyło drewnianymi rzeźbami, ławeczkami i huśtawkami. Rozciągają się stąd piękne widoki na zachodnią część Karkonoszy. Dobre miejsce do relaksu i odpoczynku.

Městská knihovna a infocentrum, Vysoké nad Jizerou 165, 512 11 Vysoké nad Jizerou
+420 481 540 278 | knihovna@vysokenadjizerou.cz | www.vysokenadjizerou.cz

PRZEZ TRUTNOV ŚLADEM SMOKA

PROPOZYCJA Miejscem z unikalnym genius loci jest zalesiony masyw skalny Čížkovy Kameny, położony na wschód od Trutnova. W latach wojny pod tutejszym skalnym nawisem, tzw. jaskinką, ukrywał się trutnovski przemysłowiec Walzel. W pobliżu, na innej skale, wyrzeźbione jest serce z datą 1931 roku. Najstarszym zabytkiem są kamienie graniczne z XVI wieku. Szczyt masywu Čížkovy Kameny jest dostępny prawie wyłącznie po drogach wybudowanych już w średniowieczu, prowadzących przez gołoborza, zwane tu „kamiennymi morzami”, np. Górna i Dolna Pańska Droga (Panska cesta). Właśnie z uwagi na dużą liczbę gładów, podmokłych miejsc i zwalonych drzew swobodne poruszanie się po szczycie wzgórza jest prawie niemożliwe. Przez całe Kameny prowadzi oznakowana kolorem zielonym ścieżka. Dalej Kameny przecinają inne oznakowane ścieżki piesze i rowerowe, wśród nich znane Trutnov Trails. Całe piękno okolicy można zobaczyć z pobliskich wież widokowych – Slavětín i Žaltman. W drodze ze Slavětína do Markoušovic ujrzymy w ogrodzie byłej karczmy ciekawą kolorową rzeźbę cesarza Józefa II naturalnej wielkości. Dużą atrakcją jest dwupiętrowy wiadukt kolejowy w Poříči. W 1868 roku został wybudowany pierwszy dla trasy z Jaroměřa do Královca. Przed 1908 rokiem, kiedy budowano trasę z Trutnova do Teplic nad Metują, konieczne stało się ponowne pokonanie doliny, tym razem niżej. Ponieważ pierwszy wiadukt był wysoki, możliwe było wykorzystanie tego samego miejsca. Trasy krzyżują się tu pod sobą. Na osoby zbierające tzw. wizytówki turystyczne – turistické vizitky – czekają tu wizytówki nr 2497 Čížkovy kameny, 2494 Bohuslavice, 3568

Železniční viadukty i 6017 Socha císaře Josefa II.

ATRAKCJA **Smok – Trutnov i legenda**
Dlaczego latem na starym ratuszu wisi smok? Skąd wzięły się tu smoki? Zobaczyc go można także w herbie miasta, bo Trutnov od samego początku związane jest z legendą o zabiciu smoka. Wszystkiego o legendzie i smokach dowiedzieć się można w Galerii Draka (Galeria Smoka).

Rynek – Krakonošovo náměstí
Czy rzeźba Neptuna na fontannie na rynku, to też Karkonosz-Liczyrzepa? A skąd wziął się Liczyrzepa na rondzie przy wjeździe Od Průlčecy Okraj? Karkonosz zawsze przyjmował różne formy, a niektóre z mniej znanych można znaleźć także w Trutnovie.

Wojna prusko-austriacka 1866 r.
27 czerwca pod Trutnovem rozegrała się jedyna zwycięska dla Austriaków bitwa całej tragicznej wojny prusko-austriackiej 1866 roku. Zwycięski generał Gablenz został pochowany w Trutnovie na szczycie Šibeník – w miejscu najcięższych walk.

NOWOŚĆ Kawałek od twierdzy Stachelberg między Trutnovem a Žacléřem powstał plac zabaw dla dzieci, który nawiązuje do mniej znanej historii Trutnova. Chodzi o konstruktora samolotów Igo Etricha. Dzieci mogą tu pobawić się korzystając z modelu (mniejszy niż oryginał) jego samolotu Taube (Gołębica). Czy wiecie, że twórca samolotu czerpał inspirację obserwując przyrodę? Jego uwagę przykuło skrzydlate nasionko ogórka jawańskiego (Alsomitra Macrocarpa)? W ten sposób stworzył model z naturalnie stabilną nośną powierzchnią, daleko wyprzedzając swoje czasy. Zainspiruj się także pięknem pobliskich gór – z wieży widokowej Eliška, stojącej tuż obok placu zabaw, możesz na przykład dojrzeć ścieżkę do

Lasu Dworskiego w Rýchorach.



↑ Trutnov - legenda o smoku

i **Turistické informační centrum,**
Krakonošovo nám. 72, 541 01 Trutnov
+420 499 818 245 | info@ictrutnov.cz
www.ictrutnov.cz

ŽACLÉŘ MIEJSCE, GDZIE Z OJCZYZNĄ ŻEGNAŁ SIĘ J. A. KOMEŃSKI



↑ Wystawa porcelany ze zbiorów Václava Petiry

PROPOZYCJA **Wyjątkowa ekspozycja porcelany z kolekcji Václava Petiry**
W muzeum Žacléř znajduje się obecnie wystawa žacléřskiej porcelany, która składa się z 800 porcelanowych przedmiotów z kolekcji Václava Petiry. Dla dzieci przygotowano specjalne archeo-pudełka z porcelanowymi odłankami i interaktywny panel. Fabryka porcelany w Žacléřu została założona przez Heinricha Pohla w 1878 roku. Zaczęła od produkcji guzików tapicerskich, kółek do zasłon i uchwytów do mebli. Później asortyment poszerzono o porcelanowe lalki, różne figurki świętych i inne postaci. Wraz ze stopniową elektryfikacją žacléřski zakład skupił się na produkcji elektroporcelany, która zaczęła w produkcji przeważać. O poprzednim asortymencie stopniowo zapominano. Dzięki pasji kolekcjonerskiej Václava Petiry możemy znowu podziwiać szeroką gamę produktów, figurki różnych rozmiarów i kolorów. Jego kolekcja obejmuje ponad 1600 figurek świętych, pojemniczków na wodę święconą, innych figurek i porcelanowych rzeźb Emila Schwantera. Wystawa powstała dzięki projektowi, realizowanemu w ramach programu pod hasłem Przekraczamy granice 2014-2020 we współpracy z Muzeum Karkonoskim w Jeleniej Górze, przy wsparciu finansowym z EFRR za pośrednictwem Euroregionu Glacensis. www.muzeum-zacler.cz

ATRAKCJA **Pomnik Jana Amosa Komeńskiego w postaci kamiennego labiryntu w Černej Vodzie koło Žacléřa**
W lutym 1628 roku po okolicach Žacléřa wędrował człowiek, którego nazwisko na zawsze wpisało się w historię narodu czeskiego i nie tylko. Przez zaśnieżoną krainę nie przedzierał się sam. Byli z nim jego bliscy, inni członkowie wspólnoty braci czeskich, którzy w swojej ojczyźnie stali się niemiłe widziani. W miejscowości Černá Voda koło Žacléřa przekroczyli granicę i powędrowali dalej, aż do Leszna, gdzie Komeński znalazł schronienie u Rafała Leszczyńskiego. Zwany Comeniusem Jan Amos Komeński nie wiedział, że nigdy nie wróci do ojczyzny. A że nie wrócił, miejsce to stało się symbolem. Odwiedzając je po 390 latach od tamtych wydarzeń, oczarowani są panującym tu

spokojem, duchem tego miejsca i widokami na potężne Góry Krucze (Vraní hory), miasto Žacléř i budynek zakładów porcelanowych, wieś Bobr i Rýchory. Forma pomnika – okrągły labirynt – jest nawiązaniem do kluczowego dzieła Komeńskiego pt. „Labirynt świata i raj serca”. Po piaskowcowych płytach można iść aż do środka, czytając cytaty z Komeńskiego, które stopniowo będą uzupełniane przy okazji różnych rocznic Comeniusa. Autorka projektu, Paulina Skavova, pochodzi z Žacléřa i ma częściowo polskie korzenie. Przy budowie pomnika połączyła siły ze specjalizującym się w rzeźbieniu w kamieniu rzeźbiarzem Petrem Benešem z Trutnova. Zapraszamy! Pomnik J. A. Komeńskiego powstał w ramach projektu: Przekraczamy granice 2014-2020 „Łączy nas Bóbr.” www.infocentrum-zacler.cz

NOWOŚĆ **Młyny wodne w Žacléřu i okolicach**
W Muzeum Žacléř od maja do końca sierpnia obejrzeć można wystawę zorganizowaną z okazji 20-lecia założenia Muzeum, pokazującą dotąd pomijany temat młynów wodnych w Žacléřu i okolicach. Koła młyńskie w regionie napędzane były przez wodę Potoku Sněžného i rzeczki Lična. Zobaczyć można zabytkowe rysunki techniczne i modele młynów, stare fotografie. Można też spróbować, jak mieli się zboże albo dowiedzieć się, jakie urządzenia mogły być napędzane przez koła młyńskie i co można było mleć. A 8 czerwca zapraszamy rodziny z dziećmi na Noc Muzeów z różnorodnym programem dla dzieci i dorosłych.

i **Turistické informační centrum Žacléř,**
Rýchorské náměstí 10, 542 01 Žacléř
+420 499 739 225 | muzeum@zacler.cz
www.infocentrum-zacler.cz, www.muzeum-zacler.cz

Pieszo dla przyjemności i dla zdrowia

Wśród wycieczek polecanych przez Svazek Krkonoše są wycieczki piesze. Warto skorzystać – między innymi – z następujących tras: „Netradiční výlet v Krkonoších, ze Strážného za výhledy a pivem“ („Nietradycyjna trasa śladem widoków i piwa ze Strážného”), „Výšlap z dělostřelecké tvrže Stachelberg přes Žacléř na Rýchorskou boudu“ („Wejście z twierdzy Stachelberg przez Žacléř do Rýchorskiej Boudy”) czy „Krajem zapadlých vlastenců a pašeráků“ („W krainie zapomnianych patriotów i przemytników”).

Zapraszamy na www.stream.cz

Wycieczka zaczynająca się w malowniczej wiosce Strážné to spokój na łonie natury, wspaniałe widoki i mniej znane i uczęszczane zakątki gór. Trasa zaprowadzi nas przez Klínový Důl koło formacji Hranostají Skála – miejsca popularnego wśród wspinaczy, do wodospadu Klínovego Potoku i stąd do ośrodka Friesovy Boudy, gdzie można spróbować miejscowego piwa. Następnie trasa prowadzi powyżej Klínovky z powrotem do centrum Strážného. Czekają nas

piękne widoki. W Strážném można zakończyć wycieczkę odwiedzając miejscową cukiernię.

Stachelberg – Žacléř – Rýchorska Bouda

Czeka nas 16-kilometrowa wędrowka, podczas której zapoznamy się z unikatowymi miejscami i widokami okolic Žacléřa. Spod wieży widokowej Eliška, po obejrzeniu twierdzy artyleryjskiej Stachelberg udamy się przez



↑ Stachelberg

jesiennymi drzewami. Zobaczymy wiele mniej znanych, a atrakcyjnych turystycznie miejsc. Jedną z nich jest miejscowość Paseky nad Izerą, gdzie znajdziemy muzeum z unikatowymi ekspozycjami. Stąd przez Rokytnice nad Izerą idziemy aż na szczyt Stráž i punkt widokowy Strážník, z którego zobaczymy panoramę od wsi Paseky przez Lysą Horę aż do Kotela.



↑ Muzeum zapadlých vlastenců



↑ Strážné

Prkenný Důl do miasteczka Žacléř, gdzie warto odwiedzić Muzeum Miejskie i skansen górniczy, i dalej w przepiękne Rýchory. Tu obejrzymy ścieżkę dydaktyczną „Rýchory”, na której możemy się wiele dowiedzieć o tej okolicy.

Kraina zapomnianych patriotów i przemytników – Karkonosze Zachodnie.
Miejsce to wybrał pisarz Karel Václav Rais za miejsce akcji swojej powieści „Zapadlí vlastenci” („Patrioci z zakątka”, tłum. J. Kietlińska-Rudzka). Możemy się tu wybrać na przykład jesienią. Czekają nas górską przyrodą z przepięknymi widokami, typową dla gór architekturą i różnobarwnymi

ZABYTKI TECHNIKI – W KARKONOSZACH JEST ICH DUŻO

Tu możesz znaleźć schronienie, gdy w górach pada deszcz

PODZIEMIA MIAŁY CHRONIĆ PRZED ATAKIEM ATOMOWYM

Pod stojącym w Szpindlerowym Młynie hotelem Harmony Club w drugiej połowie lat osiemdziesiątych powstał gigantyczny antynuklearny schron z sypialniami, kuchnią i kinem dla dwustu osób. W sytuacji kryzysowej Sztab Generalny Armii Czechosłowackiej miał stąd prowadzić operacje wojskowe. W swoim czasie jeden z najbardziej tajnych projektów zaczęto realizować na zboczach Medvědína w 1984 roku. Budowa trwała pięć lat. Z oryginalnego bunkra została zachowana około jedna trzecia. Dziś do podziemi można wygodnie zejść korzystając z hotelowych schodów, ale pierwotne wejście znajdowało się prawie 16 metrów pod ziemią w pobliżu planowanego ładowiska dla śmigłowców, gdzie obecnie znajduje się hala z kortami tenisowymi. Korytarz wejściowy prowadzący do podziemi zmieniono w strzelnicę sportową. W tych miejscach znajduje się pięć par drzwi pancernych, które w przypadku ataku biologicznego lub atomowego zostałyby hermetycznie zamknięte. Tu też mieści się być może najciekawsza część podziemnego labiryntu – system pryszniców. Na końcu pryszniców znajduje się pokój lekarski, gdzie żołnierze byli badani. Dyspozytornia jako serce schronu znajduje się o piętro wyżej. Stąd właśnie do dziś steruje się całym systemem wentylacyjnym. W trzeciej kondygnacji podziemnej stworzono ekspozycję muzealną. W dawnej kuchni, magazynie żywności i innych pomieszczeniach można zobaczyć oryginalne wyposażenie bunkra, w tym łóżka, telefony, maski gazowe, a także rysunki techniczne podziemi. Widać na nich też pomieszczenia, których już nie ma. Schemat organizacyjny pokazuje skład załogi, oprócz lekarza i personelu pomocniczego, są tu też telegrafistki i szyfranci. Goście hotelowi mają bezpłatny wstęp na ekspozycję, pozostali turyści – 50 koron. Istnieje możliwość rezerwacji wycieczek z przewodnikiem dla grup.

 www.harmonyclub.cz
www.mestospindleruvmlyn.cz



MŁYN JANATY – BUŘANY

Jest nie tylko cennym zabytkiem architektury ludowej, ale też ważnym świadectwem historii młynarstwa. Młyn Janaty – Janatův mlyn – w górskiej osadzie Buřany pochodzi z 1767 roku, a jego najstarsza zachowana część – parter i młynnica – jest dziełem budowniczego Jana Bouzka z Třiča, który zbudował je dla Matěja i Karela Vondrákův z Třiča.

Początkowo młyn miał dwie kondygnacje. W 1881 roku dobudowano młynnicę, uzyskując pięć pięter. Koło wodne datowane na 1903 rok działało aż do roku 1919. Wiosną 1920 roku zastąpione zostało turbiną Francisa firmy Česká Kolben-Daněk, która działa do dziś. Najstarszym urządzeniem jest złożenie kamieni młyńskich (tzw. francuskich), które pochodzi prawdopodobnie z roku 1767. Do dziś działa. Młyn przestał pełnić swoje funkcje na mocy decyzji urzędowej z dnia 13.08.1951 r.

Rodzina Janatów kupiła młyn w 1841 r. i aż do 2006 roku była jego właścicielem. Pracowały tu przez ten czas cztery generacje młynarzy. W 2006 roku obiekt kupili obecni właściciele, którzy pracują nad jego odrestaurowaniem i udostępnieniem do zwiedzania. Kompleks składa się z samego młyna, obory, stodoły, szopy, pomieszczenia do przechowywania mleka zwanego „mleczarnią”, pasieki, a także młynówki i kraty wlotowej. Do tego ponad dwustuletni bukowy las i suszarnia.

Istnieje możliwość zwiedzania tego unikatowego obiektu, będącego świadectwem historii młynarstwa z w pełni zachowanym wyposażeniem i mechanizmami z lat 1767-1950, w tym atrakcyjnym i działającym piecem chlebowym.

 www.janatuvmlyn.cz



SKANSEN GÓRNICZY



Kompleks kopalni Důl Jan Šverma w Žacléřu to ostatnia zachowana pamiątka po górnictwie węgla kamiennego we wschodnich Czechach. Písane dokumenty o tutejszym wydobytcu sięgają XVI wieku. Kompleksy zabudowań zespołów szybów Jan i Julie mają status zabytku kultury Republiki Czeskiej.

Po zakończeniu wydobywania węgla kamiennego pod koniec 1992 roku – w odróżnieniu od innych obiektów górniczych – większość budynków górniczych i maszyn oraz urządzeń bezpośrednio związanych z wydobywaniem głębinowym została zachowana w takim stanie, w jakim opuścili to miejsce ostatni górnicy. W ten sposób powstał skansen górniczy.

Najstarszym zachowanym obiektem górniczym jest budynek szybowy ze stalową wieżą wyciągową szybu Jiří, wybudowana w 1848 roku. Kolejnym zabytkiem jest głębinowa kopalnia Františka na terenie Černé Vody koło Žacléřa.

Najcenniejszą częścią skansenu jest głębinowa kopalnia węgla Jan, budowana w latach 1961 – 1964 i oddana do użytku w 1964 r. Jest to cenne świadectwo jednego z najbardziej nowoczesnych sposobów wydobywania węgla kamiennego na dużą skalę w drugiej połowie XX wieku.

Skansen w Žacléřu jest jedynym miejscem, które prezentuje górnictwo węgla kamiennego szerszej rzeszy turystów. W maszynowniach i budynkach szybowych powstały muzealne ekspozycje. Można tu zobaczyć fragment sztolni czy rezerwową klatkę służącą do transportowania górników i wagoników do podziemi i z powrotem. Ponadto obejrzeć można stare mapy, znaleziska paleontologiczne i fotografie.

 www.zacler.cz

DOM SIĘDMIU SZCZYTÓW



Budynek jest najstarszym z pierwotnej zabudowy Vrchlabí. Pochodzi z XVI wieku. Przypomina wiejską chatę dostosowaną do potrzeb życia miejskiego. Próba wykorzystania całej przestrzeni oraz maksymalnego rozbudowania obiektu na dostępnej działce dała efekt w postaci aktualnego kształtu. Największej uwagi wart jest niezwykle pokój na poddaszu. Jego ściany i sufit pokryte są deskami, które ozdobione zostały kolorowymi malowanymi pasami z motywami roślinnymi i geometrycznymi. Polichromie belek i drzwi przypominają czerwony marmur kararyjski. Anonimowy twórca w zwykłym domu próbował stworzyć pokój, który przypominałby pałacową komnatę na vrchlabskim zamku. Obecnie poddasze z mini-muzeum udostępniane jest darmowo, a stylowa kawiarnia czynna jest codziennie oprócz niedziel i poniedziałków.

 www.mestovrchlabi.cz

FORT ARTYLERYJSKI I MUZEUM WOJSKOWE STACHELBERG

Masywny fort artyleryjski Stachelberg w pobliżu wsi Babí koło Trutnova stanowił część umocnień granicznych przeciwko hitlerowskim Niemcom. Budowę zapoczątkowano w październiku 1937 r. Miał to być jeden największych na świecie fortów tego typu. Budowę przerwała umowa monachijska i oddanie pogranicza Niemcom w październiku 1938 r. Fort miał mieć 12 obiektów (bunkrów) połączonych rozległym podziemiem.

Podziemia fortu Stachelberg, ze względu na swój zakres, stanowią całkowicie unikatowy system podziemnych korytarzy i hal, położonych na głębokości od 20 do 60 metrów pod powierzchnią. W ciągu jedenastu miesięcy budowy forticy udało się podziemią część fortu wydrążyć częściowo wybetonować. Miało być tu ulokowane zabezpieczenie tyłów dla 800 członków załogi – koszar, dowództwo fortu, magazyny amunicji i in. materiałów, elektrownia itd.

Dziś turyści mają okazję zobaczyć część rozległych podziemnych przestrzeni na różnych etapach budowy – od prac początkowych, polegających na drążeniu skały aż po betonowanie ścian korytarzy i hal. Udało się uratować i zachować niektóre zupełnie unikatowe części wyposażenia placu budowy, np. oryginalne przesuwne deskowanie do betonowania hal z roku 1938. Jednocześnie budowane są repliki innych miejsc i urządzeń (budowa masywnych rusztowań w hali, prace strzałowe, transport materiałów itp.).

Po podziemnych przestrzeniach oprowadza miejscowy przewodnik. Trasa obejmuje nie tylko unikalne podziemia fortu w budowie, ale też bunkier piechoty T-S 73 z wystawą wojskowo-historyczną, uzbrojony lekki schron i wiele innych atrakcji.

 www.stachelberg.cz



KAPLICA KRZYŻA ŚWIĘTEGO – RODZINNY GROBOWIEC HARRACHÓW

Neoromańską kaplicę grobową we wsi Horní Branna ufundował František Arnošt Harrach. Budowę rozpoczęto w 1840 roku, kaplicę poświęcono we wrześniu 1870 r. Zbudowana jest z dwóch nałożonych na siebie ośmiobocznych graniastosłupów (górny mniejszy). W części podziemnej znajduje się murowaną kryptę, w której pochowane są szczątki członków rodu Harrachów. Trumny zmarłych przed wybudowaniem kaplicy zostały tu przeniesione w 1875 roku z naprzeciwległej kaplicy św. Aloisii. W środku ściany obłożone są czarnym marmurem, udekorowane tytułami i imionami zmarłych. Dziś kaplica wykorzystywana jest jako sala obrzędowa.

 www.hbranna.cz





**HUTA SZKŁA
I MINI BROWAR**

**NOVOSAD & SYN
HARRACHOV**



W OFERCIE:

- pzwiedzanie huty z prezentacją ręcznej produkcji szkła, codziennie 8:00 – 15:00
- mini browar z restauracją
- muzeum szkła
- kąpiele piwne
- hotel turystyczny
- warsztaty plastyczne
- sklep firmowy

www.sklarnaharrachov.cz



www.skalkabenecko.cz

Skalka

WELLNESS | HOTEL

SKALKA BENECKO





Karkonoskie piwne tradycje

Czesi kochają piwo, a turystyka piwna jest coraz bardziej popularna. Stąd pomysł na „Karkonoski szlak piwny”, który połączył drożdże, sól, wodę i chmiel. A także turystów, którzy zdecydują się na spacer trasą z Vrchlabí przez Friesovy Boudy, Pec pod Śnieżką do Malej Úpy. Po drodze poznać można niewielkie rodzinne browary i spróbować, jak smakują produkowane tam piwa.

ZAPROSZENIA:

Pivovarska Bašta we Vrchlabí to hotel z mini browarem, usytuowany na północnym skraju Vrchlabí nad brzegiem Łaby. Możemy tu obserwować proces produkcji piwa nie ruszając się od stołu.

Mini browar w osadzie Friesovy Boudy w środkowej części Karkonoszy leży poza głównymi ośrodkami turystyki. Warto spróbować tu charakteryzującego się wspaniałym smakiem piwa Fries, a o ile ktoś lubi trochę bardziej gorzkie piwa, to piwa Hendrych, produkowanego przez **vrchlabski mini browar Hendrych**. Oba piwa znaleźć można zarówno w pensjonacie Andula, gdzie mieści się mini browar, jak i w hotelu Friesovy Boudy.

W Malej Úpie, na wysokości 1045 metrów nad poziomem morza i pięciu metrów pod poziomem gruntu znajduje się licząca sobie 103 lata piwnica byłej Tippettovej Boudie. W 2015 roku stworzono tu browar – Pivovar Trautenberg i zaczęto warzyć piwo.

Miłoś do piwa objawiła się również w **Pecu pod Śnieżką** w postaci piwa Sněžka. Jest to jedyny browar – mini browar – w Pecu.



PROPOZYCJA

CO NAS CZEKA?

RODZINNY BROWAR HENDRYCH WE VRCHLABÍ
Warzone tu piwa to lagery, w tym tzw. „jasna ósemka” (piwo jasne o 8° Bg czyli 8% ekstraktu). Czas dojrzewania piwa w tanku wynosi 5–6 tygodni, jeszcze przedtem piwo spędza 10 dni w tanku fermentacyjnym. Piwa nie zawierają przyspieszaczy, a dwutlenek węgla powstaje drogą naturalną. Oprócz odczucia cząstek stałych, nie są one filtrowane ani pasteryzowane, dzięki czemu zachowują wszystkie korzystne dla zdrowia substancje. Z jednej warki powstaje około 20 hektolitrow piwa. Ze słodów najczęściej używa się odmian miejscowych, słody karmelizowane i prażone przywożone są z Niemiec. Piwo jest ręcznie zlewane do butelek i beczek. Piwa tego spróbować można w osadzie Friesovy Boudy, a po uprzedniej rezerwacji możemy zwiedzić sam browar we Vrchlabí.

PIVOVARSKÁ BAŠTA
Odwiedzający mają niepowtarzalną szansę zobaczyć proces produkcji piwa nie wstając nawet od stołu. W Pivovarskiej Baście można spróbować wiele typów „Karkonoskich



**ZABAWA
W KARKONOSZACH**



**KOLEJKA LINOWA
DO WIEŻY
WIDOKOWEJ –
KORZYSTNE BILETY
RODZINNE**



**ZJAZD NA
HULAJNOGACH ZE
WZGÓRZA ŻALÝ**



**WYCIEZKI
ROWEROWE DLA
CAŁEJ RODZINY**



**WIDOKI NA
GRZBIETY
KARKONOSZY
I NIE TYLKO**

Początek sezonu – tradycyjne wejście na Żalý dnia 8 maja.



www.herlikovice.cz

Niedźwiedzi”, w tym: Krkonošský medvěď světlé výčepní pivo (piwo jasne beczkowe), Krkonošský medvěď světlý ležák (piwo jasne, lager), Krkonošský medvěď tmavý ležák (piwo ciemne, lager), Krkonošský medvěď – veselé pivo („wesole piwo”), Krkonošský medvěď tmavý ležák s příchutí třešně (lager ciemny o smaku wiśniowym) i Krkonošský medvěď světlý ležák s příchutí medu (lager jasny o smaku miodu).

PIWO FRIES
W osadzie Friesovy Boudách warzone jest piwo Fries. Jest to oryginalny karkonoski produkt bazujący na czeskich produktach i źródlanej wodzie. Piwo jest niepasteryzowane i niefiltrowane, dzięki czemu zachowuje np. witaminy grupy B czy potas. Jedna warka to 200 litrów piwa. Do produkcji jasnej dwunastki (12% ekstraktu) i półciemnej trzynastki (13%) używany jest tu czeski sól i chmiel. Spróbować można lagerów 12% i 13 % ekstraktu oraz piwa typu Ale. Karmelowy Ale o 14% przygotowywany jest z zagranicznego słodu.

Browar i huta szkła w Harrachovie
Minibrowar Novosad i Syn w Harrachovie powstał na terenie najstarszej czeskiej huty szkła. Przy produkcji zachowane są tradycyjne procedury warzenia piwa. Produkowane są trzy rodzaje niepasteryzowanego i niefiltrowanego piwa: Huťská světlá osmička (jasna ósemka hutnicza – 8% ekstraktu) oraz jasna i ciemna dwunastka František i Čerták. O ile piwo nam będzie smakowało, możemy je też kupić, zlewane jest do plastikowych butelek. Wyjątkowym przeżyciem oferowanym przez ten browar jest kąpiel w piwie – solo albo z partnerem czy partnerką. www.sklarnaharrachov.cz

Ekspozycja narciarska w dawnym browarze
Browar w Jilemních już w XIV wieku miał prawo warzenia piwa, jest to więc miejsce o najstarszych warzelniczych tradycjach w Karkonoszach. Podobnie jak o rozwój narciarstwa, również o rozkwit browaru zadbał hrabia Jan Nepomucen Harrach, który w latach 1895–1897 rozbudował go i zmodernizował. Jego dawną świetność można przypomnieć sobie w byłej warzelni, dziś części Muzeum Karkonoskiego, gdzie mieści się stała wystawa poświęcona narciarstwu. www.jilemnickypivovar.cz



Impreza urodzinowa na Ścieżce w Koronach Drzew Karkonosze

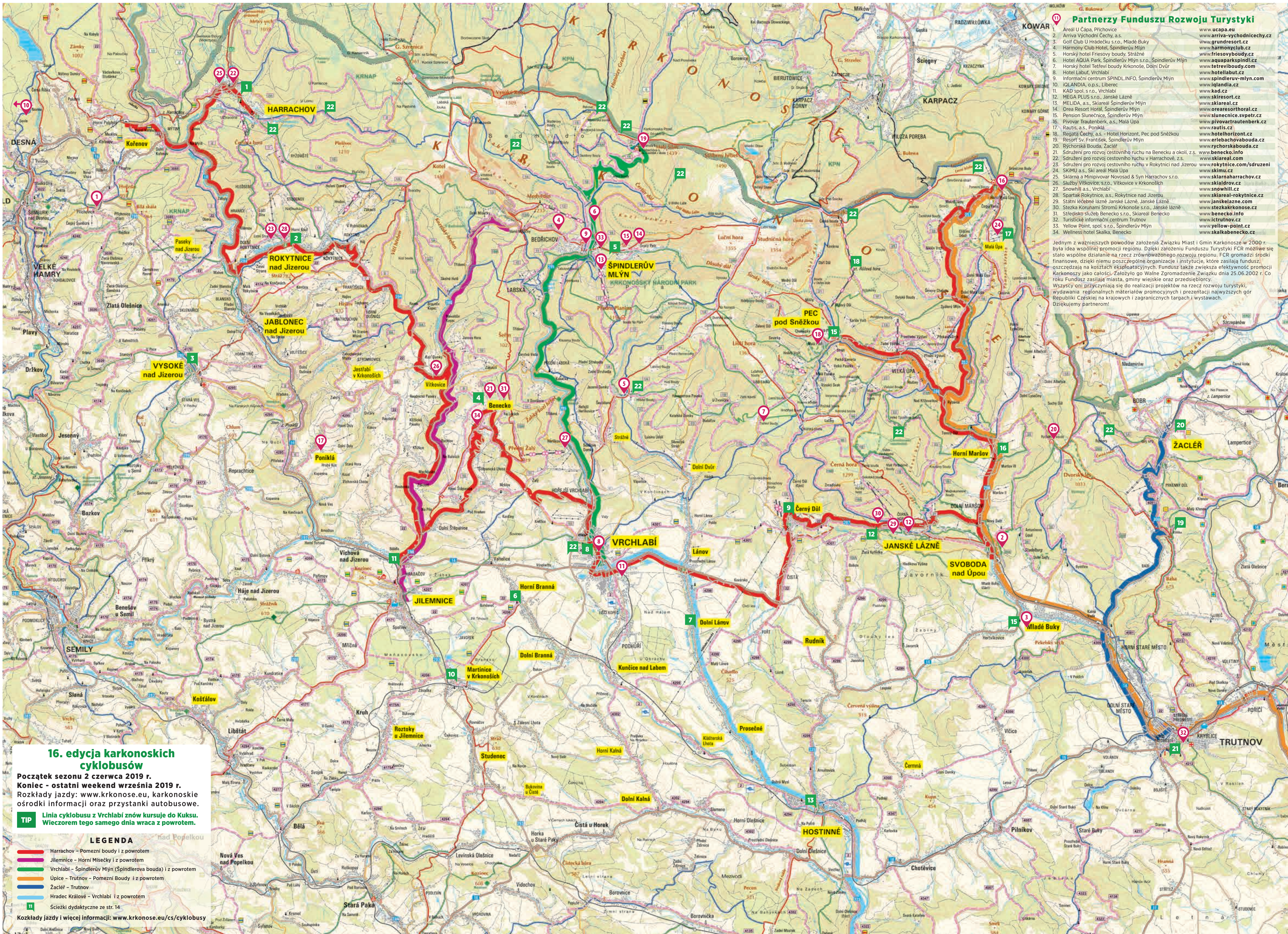
Nie ma lepszego czasu na obserwowanie przyrody z innej perspektywy, niż lato. Ze Ścieżki w Koronach Drzew obejrzymy Jańskie Łaźnie, Černą Horę i przyległe lasy z lotu ptaka! Natura jest piękna! Ponadto w tym roku przygotowano na całej Ścieżce nowe drewniane rzeźby żyjących w Karkonoszach ptaków (w naturalnej wielkości). A na szczycie

mierzącej 40 metrów wieży widokowej zainstalowano nowy ptasi zegar, który co godzinę wyśpiewuje godzinę głosem innego ptaka. Dlatego wycieczkę najlepiej zaplanować tak, żeby być na Ścieżce o pełnej godzinie. Przed Ścieżką odbywać się będą ponadto regularnie pokazy sokolników. O ile ptaki nie będą zdenerwowane, będzie można je

pogłaskać! Szóstej lipca Ścieżka obchodzić będzie swoje drugie urodziny! Dla turystów przygotowany zostanie bogaty program, który obejmować będzie między innymi kilka występów muzycznych. Wszystko to w towarzystwie Emila – maskotki wiewióra. Serdecznie zapraszamy całe rodziny!

Więcej informacji na stronie internetowej stezakrkonoze.cz oraz na naszych profilach na Facebooku i Instagramie. Bilety można z wyprzedzeniem zarezerwować w naszym e-shopie!

www.krkonoze.eu



Partnerzy Funduszu Rozwoju Turystyki

1. Areál U Čápa, Příchovice
2. Ariva Východní Čechy, a.s.
3. Golf Club U Hrádku s.r.o., Mladé Buky
4. Harmony Club Hotel, Spindlerův Mlýn
5. Horský hotel Frýsovy boudy, Strážné
6. Hotel AQUA Park, Spindlerův Mlýn s.r.o., Spindlerův Mlýn
7. Horský hotel Tetřeví boudy Krkonoše, Dolní Dvůr
8. Hotel Labuť, Vrchlabí
9. Informační centrum SPINDL.INFO, Spindlerův Mlýn
10. IQLANDIA, o.p.s., Liberec
11. KAD spol. s r.o., Vrchlabí
12. MEGA PLUS s.r.o., Janské Lázně
13. MELIDA, a.s., Skiareál Spindlerův Mlýn
14. Orea Resort Horal, Spindlerův Mlýn
15. Pension Slunečnice, Spindlerův Mlýn
16. Pivovar Trautenberk, a.s., Malá Úpa
17. Rautis, a.s., Poniklá
18. Rogata Čadca, a.s. – Hotel Horizont, Pec pod Sněžkou
19. Resort Sv. František, Spindlerův Mlýn
20. Rychorská Bouda, Zacíř
21. Sdružení pro rozvoj cestovního ruchu na Benecku a okolí, z.s.
22. Sdružení pro rozvoj cestovního ruchu v Harrachově, z.s.
23. Sdružení pro rozvoj cestovního ruchu v Rokytnici nad Jizerou
24. SKIMU a.s., Ski areál Malá Úpa
25. Sklárna a MiniPivovar Novosad & Syn Harrachov s.r.o.
26. Služby Vitkovice, s.r.o., Vitkovice v Krkonoších
27. Snowhill a.s., Vrchlabí
28. Spartak Rokytnice, a.s., Rokytnice nad Jizerou
29. Státní léčebné lázně Janské Lázně, Janské Lázně
30. Stezka Korunami Stroně Krkonoše s.r.o., Janské Lázně
31. Středisko služeb Benecko s.r.o., Skiareál Benecko
32. Turistické informační centrum Trutnov
33. Yellow Point, spol. s r.o., Spindlerův Mlýn
34. Wellness hotel Skalka, Benecko

Jedním z významnějších důvodů založení Związku Miast i Gmin Karkonosze w 2000 r. byla idea wspólnej promocji regionu. Dzięki założeniu Funduszu Turystyki FCR możliwe się stało wspólne działanie na rzecz zrównoważonego rozwoju regionu. FCR gromadzi środki finansowe, dzięki niemu poszczególne organizacje i instytucje, które zasilała fundusz, oszczędzają na kosztach eksploatacyjnych. Fundusz także zwiększa efektywność promocji Karkonoszy jako całości. Założyło go Walne Zgromadzenie Związku dnia 25.06.2002 r. Co roku Fundusz zasila miasta, gminy wiejskie oraz przedsiębiorstwa. Wszyscy oni przyczyniają się do realizacji projektów na rzecz rozwoju turystyki, wydawania regionalnych materiałów promocyjnych i prezentacji najwyższych gór Republiki Czeskiej na krajowych i zagranicznych targach i wystawach. Dziękujemy partnerom!

16. edycja karkonoskich cyklobusów

Początek sezonu 2 czerwca 2019 r.

Koniec - ostatni weekend września 2019 r.

Rozkłady jazdy: www.krkonoše.eu, karkonoskie ośrodki informacji oraz przystanki autobusowe.

TIP Linia cyklobusu z Vrchlabí znów kursuje do Kuksu. Wieczorem tego samego dnia wraca z powrotem.

LEGENDA

- Harrachov – Pomezni boudy i z powrotem
- Jilemnice – Horní Mísečky i z powrotem
- Vrchlabí – Spindlerův Mlýn (Spindlerova bouda) i z powrotem
- Úpice – Trutnov – Pomezni Boudy i z powrotem
- Zacíř – Trutnov
- Hradec Králové – Vrchlabí i z powrotem
- Sieczki dydaktyczne ze str. 14

Koszt jazdy i więcej informacji: www.krkonoše.eu/cs/cyklobusy



**DVŮR
KRÁLOVÉ
NAD LABEM**

Wędrowki po okolicy miasta Dvůr Králové i nie tylko

Dvůr Králové nad Labem – poznaj okolice
i zdobywaj nagrody! Konkurs trwa do września
2020. Oderwij się od telewizora i ruszaj w drogę!



Więcej informacji oraz zasady na www.dvitkralove.cz/hra



Městské informační centrum Dvůr Králové nad Labem
náměstí T. G. Masaryka 2, 544 17 Dvůr Králové nad Labem
Tel.: +420 499 321 742, mobil: +420 730 182 895
e-mail: info@mudk.cz fcb: @infodvur





**Krkonoská
automobilová
doprava spol. s r. o.**
Vápenická 475, 543 01 Vrchlabí

- Usługi transportowe dla szkół, organizacji sportowych i innych...
- Autobusy i busy od 8 – 59 miejsc
- Wszystkie autobusy są wyposażone w klimatyzację, mikrofon i pasy.

Zamówienia – email: doprava@kad.cz | tel.: 499 628 988
www.kad.cz





Szlakiem kamienia



**po polsko-czeskim
pograniczu**

Projekt Szlak Kamienia realizowany jest w ramach partnerskiego programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska. Projekt zakończony zostanie w czerwcu 2019 r.

Projekt Szlak Kamienia łączy związane z obróbką kamienia czeskie miasto Hořice, nazywane „miastem kamiennego piękna” oraz Strzegom – granitowe serce Polski. Sieć ścieżek dydaktycznych przecina czeskie przedgórze Karkonoszy (Podkrkonoší) i tereny Dolnego Śląska, prowadząc przez Dvůr Králové nad Labem, Dobromierz i Świdnicę. Głównym celem projektu jest pokazanie turystom atrakcyjnych miejsc, ścieżek i tras. Poznać można związane z kamieniem miejsca ważne dla dziedzictwa

naturalnego i przyrodniczego.

W ramach projektu odrestaurowano Muzeum Miejskie w Hořicach, które poświęcone jest obróbce kamieni, wyremontowano kamienne barokowe fontanny w Świdnicy oraz stworzono Aleję Rzeźb w Strzegomiu. Zapraszamy na wspólną wędrowkę! Czekają na Państwa unikatowe przeżycia, poznawanie bogactwa przyrodniczego i kulturalnego czesko-polskiego pogranicza! Zapraszamy na Szlak Kamienia!



www.cestakamene.eu | www.szlakkamienia.eu



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



iQLANDIA i iQPARK

idealna wycieczka edukacyjna dla całej rodziny

Zabawa może mieć też głębszy sens. Dowodem są libereckie centra nauki iQLANDIA i iQPARK, które przybliżają świat nauki. Można tu dotknąć każdego eksponatu, spróbować każdego eksperymentu, dzięki czemu informacje lepiej wchodzą do głowy. Nauka i uczenie się tutaj są zabawą.

iQLANDIA – nowoczesne centrum naukowo-rozrywkowe dla wszystkich kategorii wiekowych

Cztery piętra pełne mądrej zabawy – takie jest centrum nauki iQLANDIA, gdzie coś dla siebie znajdą całe rodziny. W dziesięciu interaktywnych ekspozycjach odwiedzający wyruszą z wnętrza planety aż do oddalonych galaktyk, spotkają mówiącego robota i wypróbują około czterystu interaktywnych eksponatów, które w lekki i ciekawy sposób przedstawiają świat nauki.

iQLANDIA – bilety:
Cena: 260 CZK dorośli, 160 CZK dzieci od lat 3 do 15 oraz seniorzy powyżej 65 lat, obowiązuje 1 rok.
Czynne: W czasie wakacji codziennie od godz. 9:00 do 19:00.

iQPARK – zabawa dla rodzin z najmniejszymi badaczami

iQPARK to pierwsze centrum nauki w Czechach. Znajduje się tuż obok iQLANDII. iQPARK przeznaczony jest dla mniejszych dzieci w wieku od lat 3 do 10. Znajdziemy tu około dwustu łatwych w manipulacji i intuicyjnych eksponatów, dzięki którym nawet najmniejsi badacze zapoznają się z podstawami fizyki i chemii.

iQPARK – bilety:
Cena: 170 CZK dorośli, 120 CZK dzieci od lat 3 do 15 oraz seniorzy powyżej 65 lat, obowiązuje 1 rok
Czynne: W czasie wakacji codziennie od godz. 9:00 do 19:00.

JAK NAS ZNALEŹĆ: iQLANDIA:
Areál iQLANDIA, Nitranská 10, Liberec
GPS: 50°45'36.89"N, 15°3'9.38"E.
Web: www.iqlandia.cz, Telefon: +420 724 586 230

JAN NAS ZNALEŹĆ: iQPARK:
iQPARK - kompleks Centrum Babylon, Nitranská 1, Liberec
GPS: 50°45'36.88"N, 15°3'9.45"E.
Web: www.iqpark.cz, Telefon: +420 724 586 230



HORNÍ ŠTĚPANICE

*Kursy rysunku i malowania dla dzieci, dorosłych i seniorów.
Przygotowanie do egzaminów praktycznych na kierunku artystyczny*

PRACOWNIA ARTYSTYCZNA LENKY HUSÁRIKOVÉ

*„Kto uczy się malowania, uczy się też patrzenia.
A to zmienia spojrzenie na życie.”*

Horní Štěpanice 10 • 420 775 628 628 info@babylonicz.cz www.babylonicz.cz



Vitkovice v Krkonoších

Wieś Vitkovice w Krkonoších, dziś znana przede wszystkim jako miejscowość rekreacyjno-narciarska, leży w dolinie Izerki u podnóża majestatycznej góry Kotel. Vitkovice stanowią idealną bazę do wycieczek pieszych i rowerowych w rejonie Karkonoszy Zachodnich i Środkowych. W zimie są popularnym ośrodkiem narciarskim.

tel.: +420 481 582 730
e-mail: obec@vitkovicevkrk.cz
www.vitkovicevkrk.cz
www.skialdrov.cz

CO ROBIĆ I GDZIE SIĘ SCHOWAĆ, KIEDY PADA DESZCZ

iQLANDIA – idealna wycieczka edukacyjna dla całej rodziny



Oprócz stałego programu iQLANDIA oferuje także w cenie wejściówki program towarzyszący, jak show edukacyjno-rozrywkowe, pokazy i warsztaty. Przez cały rok obchodzimy rocznicę 150-lecia układu okresowego pierwiastków, w lecie można obchodzić wraz z nami także 50. rocznicę wylądowania statku Apollo 11 na Księżycu (warsztaty w laboratorium, wystawy i konkursy w częściach ekspozycyjnych itd.). Częścią centrum jest też Planetarium, gdzie oprócz filmów w najnowszej rozdzielczości 4K prezentowane są też programy na żywo. Na zwiedzanie najlepiej zarezerwować sobie co najmniej 4 godziny, ale można tu spędzić cały dzień.



Golf w Karkonoszach – dobra zabawa z przepięknymi widokami na góry

www.grundresort.cz

POIZERSKI PACYFIK KARKONOSZE Z POCIĄGU

Tak nazywana jest linia kolejowa Martinice v Krkonoších – Rokytnice nad Jizerou. Dworzec w Martinicach v Krkonoších pochodzi z roku 1871. Chociaż jest najbardziej oddalony od gór, leży na najwyższej wysokości nad poziomem morza. Ma też najwięcej mechanicznych semaforów oraz oryginalny elektromechaniczny system zabezpieczeń. Na trasie można obserwować oryginalne mosty, wspaniałą przyrodę, panoramę gór, wzgórze Žalý, wiadukt kolejowy za Víchovą oraz 80-metrowy tunel koło Hradská.

ŚCIEŻKA DYDAKTYCZNA WOKÓŁ DWORCA W MARTINICACH

Nowa Ścieżka dydaktyczna wokół dworca w Martinicach v Krkonoších, który w 2016 roku zdobył status zabytku kultury RCZ, powstaje dzięki stowarzyszeniu miłośników kolei (Spolek železniční historie Martinice v Krkonoších). Ścieżka będzie miała łącznie dziewięć przystanków, na których można będzie znaleźć interesujące informacje o poszczególnych budynkach, obiektach i urządzeniach technicznych, ich dawnych i obecnych funkcjach i przeznaczeniu. Pierwszy panel stoi przed budynkiem dworca i opisuje historię dworca kolejowego i jego ciekawostki. Drugi przybliży funkcję przejazdu ze szlabanem oraz znaczenie obiektu nastawni

nr 2. Panel numer trzy poświęcony jest prezentacji pierwszej grupy semaforów: do sygnalizacji wstępnej (powtarzacz) oraz wyjazdowego. Obiekty mostowe przedstawi panel numer cztery. Panel numer pięć wyjaśni funkcję obiektu kolejowej wieży wodnej, żurawia wodnego i dołu na popiół. Kolejną grupę semaforów: wyjazdowe i unikatowe rozrządowe opisuje panel numer sześć, spod którego rozciąga się najpiękniejszy widok na panoramę Karkonoszy. Panel numer siedem poświęcony jest architekturze głównego budynku stacji. Ósmy panel stoi przed dodatkowymi budynkami dworca – magazynami i parowozownią. Ostatni – z numerem dziewięć – poświęcony

jest obiektom od strony Kunčic – domkowi strażnika oraz nastawni nr 1. Cała ścieżka zostanie oznakowana jako żółty szlak i stanie się częścią oficjalnych szlaków turystycznych KČT (Klub Turystów Czeskich, odpowiednik PTTK). Prowadzić będzie szosą spod dworca przed sklep samoobsługowy, następnie pod wiaduktem koło dzwonnicy do wieży ciśnieni i drogą nad dworcem do byłego domku strażnika. Jej długość to 1,3 km od startu aż do ostatniego – dziewiątego – przystanku. Powrót tą samą drogą. Prawie na całej długości prowadzi po drogach utwardzonych i w takim terenie, którym przejechać mogą też wózki dziecięce i rowery.



↑ Martinice v Krkonoších, rok 1900



↑ Dźwignie



↑ Żuraw wodny i dół na popiół



↑ Trójramienny semafor wjazdowy od strony Jilemnic

CIEKAWOSTKA

Panele zaprojektował architekt Karel Hájek, autor projektów renowacji i modernizacji wielu zabytkowych budowli kolejowych, w tym także kawiarni Fantova Kavárna w obiekcie zabytkowego Dworca Głównego w Pradze. Każdy panel ścieżki stoi na szynie z 1899 r., a więc autentycznej „relikwii” z czasów budowy kolei Martinice – Rokytnice. Szyny odkryte zostały podczas przebudowy domu jednorodzinnego w Martinicích 86 w konstrukcji stropowej. Ścieżka zostanie uroczystie otwarta 31 sierpnia 2019 roku przy okazji obchodów 120-lecia trasy Martinice – Rokytnice.

MATERIAŁ PROMOCYJNY POIZERSKI PACYFIK

Kolej z Martinic v Krkonoších do Rokytnic nad Jizerą służy podróżnym już od grudnia 1899 roku, kiedy uroczystie ją uruchomiono. Z tego powodu zasłużyła sobie na popularność, i na to, by dowiedziało się o niej

i skorzystało z niej jak najwięcej ludzi. Odywana z bloczku mapa prezentuje dokładnie wszystkim miłośnikom kolei, ale też pozostałym podróżnym poszczególne stacje kolejowe, podsuwa

pomysły ciekawych miejsc w pobliżu poszczególnych stacji, a także poleca kilka pieszych wycieczek w okolicznych miastach i wsiach. Nową mapkę pn. „Pojizerský Pacifik” otrzymać można za darmo w karkonoskich ośrodkach informacji oraz na wybranych stacjach kolejowych w sezonie letnim.



↑ Horní Sytová

120-LECIE TRASY MARTINICE – ROKYTNICE



↑ Srebrzysta Strzała

Obchody odbędą się 31 sierpnia 2019 roku na stacji Martinice, organizuje je stowarzyszenie miłośników kolei (Spolek železniční historie Martinice v Krkonoších). Udział wezmą ciekawi goście, a główną gwiazdą programu będzie legendarny wagon silnikowy M 260.001, zwany „Srebrzystą Strzałą” („Stříbrný šíp”), który kursował będzie po trasie z okazji jej urodzin. Oprócz tego zaprezentowana będzie lokomotywa spalinowa T435.0111 Hektor z zabytkowymi wagonami. Regularną obsługę linii powierzono na czas obchodów następcy „Hurvinka”, dziś już też zabytkowemu wagonowi silnikowemu M152.0604 „Orchestrion”. Przez cały czas na stacji oprócz gastronomii planowany jest bogaty program artystyczny. Firma Petrof przywiezie na dworzec fortepian z okazji 155 lat istnienia fabryki. Koncert na unikatowym instrumencie na unikatowym dworcu zagra utalentowany młody pianista Matyáš Novák. Na peronie wystąpi także kwartet saksofonowy Saxy Baby z miasta Hostinné oraz zespół Šlapeto z České Třebové. Przez cały czas będzie też możliwość zwiedzania (z przewodnikiem) stacji, będącej zabytkiem kultury. Szczegółowy program będzie zamieszczony na stronie www.nadrazimartinice.cz, a także na plakatach.



PROPOZYCJA

Zagraj w „Człowieku, nie irytuj się” na dworcu w Jabloncu nad Jizerą

AKTYWNIENIE SPĘDŹ CZAS NA ŁONIE NATURY

W Karkonoszach znajdziemy setki kilometrów ścieżek spacerowych, dydaktycznych i oznakowanych szlaków turystycznych. Są dobrze oznakowane, a miejscami wyposażone w drewniane tablice informacyjne, mapy, miejsca do odpoczynku z ławeczkami, a także elementy do zabawy dla dzieci.

Polecamy karkonoskie place zabaw dla dzieci usytuowane w najwyższych partiach gór, w otoczeniu pięknej przyrody parku narodowego. Utworzone zostały przy górnych stacjach kolejek linowych, by dostęp do nich był ułatwiony.

ZASKAKUJĄCA PECKA W VELKIEJ ÚPIE

Służy poznawaniu przyrody, zapewnia wspaniałe wrażenia, łączy architekturę i fantazję, a to wszystko na wysokości 1062 m n.p.m. Wyjątkowy zbiór interaktywnych drewnianych rzeźb i obiektów, zainspirowanych karkonoską fauną, umożliwia spotkania z pokazanymi w ogromnej skali mieszkańcami świata karkonoskich zwierząt. Tu przeżyjesz prawdziwą przygodę!
www.pec-ka.cz

Z DZIEĆMI W SZPINDLEROWYM MŁYNIE? ZAPRASZAMY NA MEDVĚDÍN!

Przy górnej stacji kolejki linowej Medvědin znajduje się plac zabaw, zwany „Medánkovo hřiště”. Oprócz wielu atrakcji, takich jak trampolina, huštavki lub koparka ręczna, na placu zabaw stoi wykonany z ogromnych liter napis „Medvědin”. Na poszczególnych literach można się wspinać, zjeżdżać z nich lub posiedzieć w środku. Na naprzeciwległym wzniesieniu Pláň na dzieci czeka kolejny plac zabaw – „Krakonošův Palouček”. Dzięki swoim elementom do zabaw stanowi świetne uzupełnienie placu zabaw na Medvědinie.
www.skiareal.cz



DOBRZE WYPOSAŻONE PLACE ZABAW MOŻNA ZNALEŹĆ W KAŻDYM MIEŚCIE KARKONOSZY, W KAŻDEJ WIOSCE

W Pecu pod Śnieżką polecamy park dziecięcy „Lemurie”. Park nadaje się dla małych i dużych dzieci, pełno tu drabinek, ślizgawek, zjeżdżalni, dużych trampolin. Jest też dmuchany zamek. www.relaxpark.cz

Park dla dzieci przy dolnej stacji kolejki linowej Harrachov – Čertova Hora składa się z dużego drewnianego i dmuchanego zamku, trampoliny powietrznej i wielu innych elementów. www.skiareal.com

Do parku dla dzieci „Kabinka” dotrzeć można wjechawszy kabinową kolejką linową „Černohorský Express” na szczyt Černej Hory w Jaňských Lázních. Na dzieci czeka tu bajeczna zabawa – jest tutaj ścianka wspinaczkowa, slackline, trampolina bungee, samochodziki na pedały i rowery wodne. www.skiresort.cz

Inne place zabaw, które można odwiedzić podczas pobytu w Karkonoszach z dziećmi znajdziesz na www.krkonose.eu.

ŚCIEŻKI DYDAKTYCZNE W KARKONOSZACH I NA PRZEDGÓRZU WYBIERZ MIEJSCE I TEMAT

Życzymy przyjemnych wędrówek, niecodziennych przeżyć, ciekawych wrażeń w otoczeniu pięknej górskiej przyrody | Dla ułatwienia orientacji ścieżki dydaktyczne oznakowane są numerami i zaznaczone na mapie w środku naszej gazety

- 1**
VČELÍ NAUČNÁ STEZKA HR. JANA HARRACHA (PSZCZELA ŚCIEŻKA HRABIEJA HARRACHA)
www.vcelistezka.cz
- 2**
PAŠERÁCKÁ STEZKA (PRZEMYTNICZA)
www.mesto-rokytnice.cz
STEZKA DŘEVOSOHÁNÍ (RZEŹBIENIE W DREWNI)
www.mesto-rokytnice.cz
STEZKA KRAKONOŠ A LYŽNÍCI (KARKONOSZ I NARCJARZE)
www.mesto-rokytnice.cz
STEZKA ROKYTNICKÝCH RODÁKŮ (URODZENIE W ROKYTNICACH)
www.mesto-rokytnice.cz
POZNÁVACÍ OKRUH OKOŁO ROKYTNICE (WOKÓŁ ROKYTNIC)
www.mesto-rokytnice.cz
- 3**
PUTOVÁNÍ S MEDVĚDEM (WĘDRÓWKI Z NIEDŹWIEDZIEM)
www.vysokenadizerou.cz
- 4**
LUFTÁKOVA STEZKA (ŚCIEŻKA ŁUFCIAKA)
www.benecko.info
- 5**
MEDVĚDÍ STEZKA (NIEDŹWIEDZIA ŚCIEŻKA)
www.skiareal.cz
STEZKA STOPAŘE (ŚCIEŻKA TROPICIELA ŚLADÓW)
www.skiareal.cz
KRAKONOŠŮV PŘÍBĚH (HISTORIA DUCHA GÓR)
www.skiareal.cz
ŠPINDLMANOVA MISE (MISJA SZPINDELMANA)
www.skiareal.cz

- MLYNÁŘOVY VYCHÁZKOVÉ OKRUHY (SPACERY MŁYNARZA)**
www.mestospindleruvmlyn.cz
SZLAK GÓRNICZY
www.mestospindleruvmlyn.cz
- 6**
POZNEJ HORNÍ BRANNOU, KRÁSU A TAJEMSTVÍ UKRYTÉ MEZI KOPCI (POZNAJ HORNÍ BRANNĘ I JEJ TAJEMNICE)
www.hbranna.cz
- 7**
NAUČNÁ STEZKA SRNEC (SARNIA ŚCIEŻKA)
www.dolnilanov.cz
- 8**
ZA PAMĚTÍ VRCHLABÍ (CMENTARNA)
www.mestovrchlabi.cz
NÁVŠTĚVNICKÝ OKRUH MĚSTEM (MIEJSKA)
www.mestovrchlabi.cz
NAUČNÁ STEZKA VRCHLABÍ (VRCHLABSKA)
www.mestovrchlabi.cz
VYCHÁZKOVÉ OKRUHY (SPACEROWE),
www.mestovrchlabi.cz
- 9**
VÁPENICKÁ NAUČNÁ STEZKA (WAPIENNA),
www.cernydul.cz
NAUČNÁ STEZKA SVATÉ BARBORY (ŚW. BARBARY)
www.cernydul.cz
HORNICKÁ NAUČNÁ STEZKA BERGHAUS (GÓRNICZA)
www.cernydul.cz
VYCHÁZKOVÉ STEZKA OKOŁO LOMU (WOKÓŁ KAMIENIOŁOMU),
www.cernydul.cz
- 10**
LESNICKÁ NAUČNÁ STEZKA U MLEJNA (LEŚNICKA KOŁO MŁYNA),

- www.martinicevkrk.cz
www.lesycr.cz
- 11**
JILEMNICE ZNÁMÁ NEZNÁMÁ (JILEMNICE ZNANE NIEZNANE),
www.mestojilemnice.cz
- 12**
KARKONOSKA ŚCIEŻKA W KORONACH DRZEW
www.stezkkrkonose.cz
- 13**
PUTOVÁNÍ KRÁLOVSTVÍM OBRŮ (KRÓLESTWO OLBRZYMÓW),
www.hostinne.info
MRAVENČÍ STEZKA (MRÓWCZA ŚCIEŻKA),
www.hostinne.skauting.cz
www.hostinne.info
- 14**
ČERTOVSKÁ STEZKA CZARCIA ŚCIEŻKA),
www.areal-mladebuky.cz
OKOŁO PEKELSKÉHO VRCHU (WOKÓŁ WZGÓRZA PEKELSKY VRCH),
www.obecmladebuky.cz
- 15**
SPACEROWA ŚCIEŻKA KRAKONOŠOVA ZPOVĚDNICE
www.pecpodsnezkou.cz
- 16**
GEOLOGICKÁ STEZKA V HORNÍM MARŠOVĚ (GEOLOGICZNA)
www.sever.ekologickavychova.cz
- 17**
VYCHÁZKOVÁ NAUČNÁ TRASA MALOU ÚPOU (SPACEROWO-EDUKACYJNA PO MAŁEJ ÚPIE)
www.malaupa.cz
DISIDENTSKÁ STEZKA (ŚCIEŻKA OPOZYCYJNISTÓW)
www.malaupa.cz



- POHÁDKOVÁ STEZKA (BAJKOWA ŚCIEŻKA)**
www.malaupa.cz
- 18**
CESTA HORSKÝCH NOSIČŮ (ŚCIEŻKA TRAGARZY)
www.cestahorskychnosicu.cz
- 19**
NAUČNÁ STEZKA OPEVNĚNÍ TRUTNOVSKO (ŚCIEŻKA UMACNIEN TRUTNOVSKICH),
www.stachelberg.cz
- 20**
PO STOPÁCH JANA AMOSE KOMENSKÉHO (ŚLADAMI KOMENSKIEGO)
www.zacler.cz
- 21**
PO STOPÁCH VÁLKY 1866 – DEN BITY U TRUTNOVA (ŚLADAMI WOJNY – BITWA POD TRUTNOVEM)
www.trutnov.cz

- 22**
ŚCIEŻKI DYDAKTYCZNE CZESKIEGO KARKONOSKIEGO PARKU NARODOWEGO,
www.krnapp.cz
 - Stezka Černohorské rašeliniště (Torfowisko na Černej Horze)
 - Stezka Čertova strouha
 - Stezka Labský Důl
 - Stezka Rýchory
 - Stezka Slezská stezka (Śląska)
 - Stezka Krkonošská tundra (Karkonoska tundra)
 - Stezka Živá mrtvá Mumlava (Żywa martwa Mumława)
 - Stezka Zkáza krkonošského lesa (Zagłada karkonoskiego lasu)
 - (Zwierzęta Karkonoszy)
 - Stezka profesora Fanty (Ścieżka profesora Fanty)
 - Stezka Jelení (Jelenia ścieżka)
 - Stezka Zkáza krkonošského lesa (Zagłada karkonoskiego lasu)
 - Hravá naučná stezka Liščí (Lisia ścieżka – z dodatkowymi atrakcjami dla dzieci)
 - Hravá naučná stezka Sojčí (Sójcza – z dodatkowymi atrakcjami dla dzieci)



Bajkowe Karkonosze

Znacie karkonoskie bajki z czeskich dobranoczek? Chociaż historie wymyślone przez pisarki Marię Kubátovą i Marię Šimkovą idealizują świat, pokazując zwycięstwa dobra nad złem, to podstawą są opowieści i historie z Karkonoszy. Właśnie te bajki stały się inspiracją dla skierowanego do dzieci projektu „Bajkowe Karkonosze“.

CZĘŚCIĄ PROJEKTU JEST GRA Z PIECZĄTKAMI „ŚLADAMI KARKONOSZA“

Gra tworzy całą gamę możliwości wykorzystania czasu wolnego, łącząc zabawę z nauką. Jak się gra? W karkonoskich ośrodkach informacji za darmo otrzymać można składane mapki z miejscami na pieczętki. Dzieci wbijać będą w mapkach pieczętki w przeznaczonych do tego punktach po odpowiedzeniu na pytania konkursowe lub wykonaniu jakiegoś zadania. W miejscach oznaczonych jako „TOP” otrzymają drobną nagrodę. Nagrody specjalne rozlosowane zostaną wśród tych, którzy do losowania oddadzą kupon z 3, 5 i 10 pieczętkami. **Czytaj dalej...**

MAPKI DO GRY I INNE INFORMACJE:
www.pohadkove.krkonose.eu/razitkovaci-hra

Podczas gry z pieczętkami – która łączy w sobie elementy rozrywkowe i edukacyjne, zachęca bowiem do podróżowania i poznawania okolic, trenując mózg i ćwicząc spostrzegawczość – odwiedzimy czterdzieści miejsc rozrzuconych po całym regionie Karkonoszy. Są to na przykład Muzeum Miejskie i skansen górniczy w Żacléřu, wystawa „Do Krakonošova“ centrum informacyjnym w Svobodzie nad Úpą, budynek Poczty Czeskiej na Śnieżce, tzw. „Krakonošova zpovědnice“ (dosłownie: „Konfe-

sjonat Liczyrzepy“) w Velkiej Úpie, leśny zameczek Aichelburg, „Bajkowa ścieżka“ w Hornej Malej Úpie, „Čertovska stezka“ („Czarcia ścieżka“) koło toru saneczkowego w miejscowości Mlade Buky, muzeum tkactwa i in. rzemiosł „Dům Pod jasanem“ w Trutnovie, „Galeria Draka“ w Trutnovie, „Ścieżka Lufciaka“ („Luftákovastezka“) w Benecku, „Cestu Friesových skřítků“ (dosłownie: „Szlak Friesowych Skrzatów“) ze Strážného do ośrodka Friesovy Boudy, ogród klasztorny we Vrchlabí, kapliczka św. Franciszka obok Erlebachovej

Boudy nad Szpindlerowym Młynem, wieża widokowa Żalý w Benecku, plac zabaw na Medvědinie, „Panství obrů“ („Królestwo Olbrzymów“) w Hostinném, wieża widokowa Štěpánka w Kofenovie, Muzeum Karkonoskie w Jilemniciach, „Muzeum Zapomnianych Patriotów“ („Památník zapadlých vlastenců“) w miejscowości Paseky nad Izerą, Mumlavski Vodospad w Harrachovie, park z „latarnią morską“ („Maják“) Járy Cimrmana w Příchovicach i wiele innych miejsc.



DOŁĄCZ DO LOSOWANIA NAGRÓD

Zdobądź voucher o wartości 5000 CZK do Resortu sv. František we Szpindlerowym Młynie

DOŁĄCZ DO LOSOWANIA NAGRÓD

Zbierz co najmniej 3 pieczętki, a kupon z rogu mapki oddaj w ośrodku informacji. Weźmiesz udział w losowaniu ciekawej nagrody

– bonu upominkowego dla całej rodziny do „Resortu sv. František”, obejmującego Erlebachovą Boudę i Josefovą Boudę powyżej Szpindlerowego Młyna. Kupon gry „Śladami Karkonosza” („Po stopách Krakonoše“) oddać można w dziesięciu ośrodkach informacji wymienionych na ulotce – w których

otrzymamy też drobne upominki – do 31 sierpnia 2019 r. We wrześniu odbędzie się losowanie. Zwycięzca otrzyma bon upominkowy – voucher o wartości 5000 koron, który wykorzystać można do grudnia 2019 roku na zakwaterowanie, gastronomię, masaż i inne usługi „Resortu sv. František“.

CO NAS TAM CZEKA?

Nowoczesny kompleks hotelowy, świetne warunki noclegowe, relaks i rozrywka z dziećmi w strefie wellness oraz zapierające dech w piersiach widoki na okolicę z restauracji widokowej, w której spożyć możemy

pyszną kolację. Z pełną gamą usług oferowanych przez „Resort sv. František” powyżej Szpindlerowego Młyna zapoznać się można na:

www.erlebachovabouda.cz



↑ Erlebachova bouda



↑ Rautis w Ponikli, jedno z miejsc naszej gry, gdzie można dostać pieczętkę

Szum wody w cichej krainie

DO NATURALNYCH W GÓRACH ZJAWISK NALEŻĄ WODOSPADY

W Karkonoszach osiągają imponujące wysokości i obfitość. Stosunek wysokości gór do wysokości lokalnych wodospadów jest niezwykły. Takie warunki wynikają z twardego granitowego podłoża oraz tego, że góry wypiętrzone zostały w czasie orogenezy alpejskiej, co spowodowało powstawanie stromych zboczy. Do powstania wodospadów przyczyniło się także zlodowacenie w okresie czwartorzędu, które pozostawiło po sobie dziewicze kotły i głębokie doliny lodowcowe.



↑ Bílé Labe - Biała Łaba

Większość wodospadów Karkonoszy pozostaje nieznana i ukryta przed turystami, ponieważ znajdują się w ściśle chronionych miejscach, gdzie nie prowadzą szlaki

Są też jednak i takie, które można odwiedzić – na przykład wodospad Pančavský. Jego wody spadają kilkoma kaskadami z wysokości 148 metrów, co daje mu pierwsze pod względem wysokości miejsce w Czechach. Znajduje się na zboczu na końcu Doliny Łaby (Labský důl). Dla turystów dostępny jest tylko skalisty punkt widokowy na jego krawędzi. Wodospad można obserwować z oznaczonego kolorem niebieskim szlaku turystycznego, przechodzącego przez dno Doliny Łaby.

Wodospad Łaby, znajdujący się niedaleko od źródeł Łaby poniżej schroniska Labská Bouda, spada z wysokości 34,5 m do wąskiego i głębokiego Wąwozu Łaby (Labska rokle), który jest kontynuacją lodowcowej Doliny Łaby (Labský

důl). Nad wodospadem, który obserwować można stojąc na opatrzonej balustradą platformie widokowej powyżej górnej grani, w przeszłości koło małego zbiornika wybudowano służę umożliwiającą chwilowe zwiększanie przepływu. Na życzenie turystów za opłatą podnoszono służę, zwiększając obfitość spływającej wody, a co za tym idzie atrakcyjność tego miejsca.

Wodospad Hančův vodopád pod pomnikiem Hanča należy do grupy wodospadów wpadających w Dolinę Łaby (Labský důl). Na przeciwnym zboczu widać mający 33 metrów Pudlavský vodopád.

Mały Łabski Wodospad na dnie Doliny Łaby (Labský důl) nie jest oznakowany, ale niesie ze sobą wodę z trzech wodospadów położonych powyżej – Pančavskiego, Łabskiego i Pudlavskiego. Ma pięć metrów wysokości, jest asymetryczny i szerokim stopniem skalnym przecina ukośnie Łabę. O jego obfitości świadczy w wyraźny sposób

zarysowana niecka u podnóża skalnego stopnia, mająca około dwa metry głębokości.

Tuż nad Svatým Petrem w Szpindlerowym Młynie na stromych zboczach Koziego Grzbietu (Kozí Hřbet) znajduje się 32-metrowy wodospad Tetřeví Vodopád.

Kaskady Białej Łaby można zobaczyć na niebieskim szlaku turystycznym ze Szpindlerowego Młyna do schroniska Bouda u Bílého Labe. Rzeka szczególnie na wiosnę ma bystry prąd, spływając po odkrytym granitowym podłożu z wieloma stopniami i progami skalnymi, tworzy kaskady i bystrza.

Horní Úpský vodopád (Wodospad Górnej Úpy), leżący w I strefie ochrony KRNP, nie jest dostępny dla turystów. Możemy go jednak zobaczyć z oznakowanej kolorem niebieskim drogi z doliny Obří Důl do byłego schroniska Obří Bouda albo ze szczytu Śnieżki. Jest to najwyższy położony wodospad w Czechach,

a w sezonie letnim widoczny jest jako wąski biały pasek. Ma wysokość 129 metrów, plasuje się więc tuż za Wodospadem Pančavským.

Bardzo obfity jest wodospad Mumlavský Vodopád koło Harrachova. Przez większą część roku woda spada kilkoma oddzielnymi strugami. Powstanie wodospadu było spowodowane pęknięciem przecinającym granitowy masyw skalny.

Wodospad Huťský na Potoku Huťskim w zachodniej części Karkonoszy w pobliżu Rokytnic nad Izerą jest wyjątkowy pod względem kształtu i pochodzenia. Po ulewnych deszczach lub podczas wiosennej odwilży woda płynie na całej szerokości skalistego stopnia, co sprawia, że wodospad przypomina bardzo efektowny zestaw nieregularnych wodnych wachlarzy. Do obserwacji służy platforma widokowa.



↑ Wodospad Huťský

PROPOZYCJA

Niektóre wodospady znajdują się zaledwie kilka kroków od szlaków pieszych, a nie są znane. Można je zobaczyć z bliska nie naruszając zasad ochrony przyrody.

Wart zobaczenia jest na przykład wodospad na Červenym Potoku, do którego można dotrzeć ze skrzyżowania w dolnej części doliny Białej Łaby, gdzie odbija zielony szlak na Szpindlerową Boudę. Należy iść drogą wzdłuż potoku i po około 300 m dociera się do dawnego kamieniołomu. Prawie sześciometrowy wodospad znajduje się na końcu krótkiego wąwozu.

Polecamy też np. wodospady w pobliżu Žacléřských Boud we wschodniej części Karkonoszy, a także np. Soví Vodopád koło Hornej Malej Úpy. Ponadto warto zobaczyć kaskady Rudného Potoku oraz system innych mniejszych wodospadów na niebieskim szlaku nad doliną Obří Důl bezpośrednio pod Śnieżką.



REGULACJE CIEKÓW WODNYCH – ŚWIADECTWO WIEDZY TECHNICZNEJ NASZYCH PRZODKÓW

Co warto obejrzeć

Regulacje zobaczyć można np. na Białej Łabie nad ujściem Čertovej Strouhy na niedalekim Červenym Potoku, na potoku Kamenice w Harrachovie, przy Modrym i Růžovym Potoku w Pecu pod Śnieżką czy na Černohorském Potoku w Jańskich Łaźniach. Na uwagę zasługuje też wiele drobnych obiektów regulacyjnych na wielu innych karkonoskich ciekach. Po serii wyniszczających powodzi pod koniec XIX wieku przeprowadzono rozległe prace regulacyjne w dorzeczu Łaby, Izery i Úpy.

Przykład Čertovej Strouhy (Czarcia Struga) w pobliżu Boudy u Bílého Labe niedaleko Szpindlerowego Młyna, której regulacje zachowały się prawie w komplecie i nadal po ponad stu latach pełnią swoją funkcję, jest świadectwem dużych umiejętności ówczesnych budowniczych, którzy do dyspozycji mieli przecież bardzo skromne możliwości techniczne. Zbudowano 43 kamienne progi poprzeczne i 194 podłużne. Ponieważ kamienie w karkonoskich rzekach są zaokrąglone, trzeba było około połowy kamieni pozyskać z kamieniołomu, założonego w tym celu powyżej ujścia Červeného Potoku.

KARKONOSZE NIEZNANE

Chcesz je z nami poznać? Wybierz się na wycieczkę!

„Krkonoské výlety” – „Karkonoskie wycieczki” – to nazwa trzech publikacji, wydanych przez czeski Karkonoski Park Narodowy. Publikacje pokazują region w podziale na część wschodnią, zachodnią i środkową pod kątem spacerowo-wycieczkowym. Kierując się nimi można schodzić całe góry. Oferta tras i miejsc jest przeogromna.

„KRKONOSKÉ VÝLETY – ZÁPAD“ – „KARKONOSKIE WYCIECZKI – ZACHÓD”

Odwiedzimy Harrachov, pójdziemy koło skoczni narciarskich, zajrzymy do muzeum leśnictwa i myślistwa Šindelka, do Muzeum Górnicztwa, nad rzekę Mumlavę i do huty szkła.

Kolejna romantyczna wyprawa śladem patriotów z rubieży zaprowadzi nas do miejscowości Paseky nad Izerą i muzeum „Památník zapadlých vlastenců” („Pomnik zapomnianych patriotów”, nazwa od tytułu książki K.V. Raisa, w polskim tłumaczeniu wydanej jako „Patrycyi z zakątką”), do kościoła św. Wacława i kaplicy Trójcy Przenajświętszej.

Kolejna wycieczka nosi nazwę „Putování za řemesly” – „Śladem rzemiosł”. Trasa prowadzi do Rokytnic nad Izerą z zabytkowym ratuszem, na punkt widokowy Stráž, do Mlýna Janaty w Buřanach, do kapliczki NMP w Stromkovicach i do Muzeum Rzemiosł Karkonoskich (Muzeum krkonoských řemesel) w Ponikli.

„KRKONOSKÉ VÝLETY – STŘED“ – „KARKONOSKIE WYCIECZKI – CZĘŚĆ CENTRALNA”

Zapoznamy się z historią karkonoskich wsi, z Ponikli przez Stromkovic i Křižlice dotrzemy do Benecka, zajrzymy do Muzeum Rzemiosł Karkonoskich (Muzeum krkonoských řemesel) w Ponikli, do kapliczki NMP w Stromkovicach, do ewangelickiego kościoła i młyna Míkoláškův Mlýn w Křižlicach oraz do Benecka do kapliczki św. Huberta.

Kolejna propozycja to wycieczka z Vrchlabí do wsi Horní Branná, która zaczyna się we vrchlabskim zamku, następnie udamy się do Karkonoskiego Centrum Edukacji Ekologicznej KRMAP (Krkonoské centrum enviromentálního vzdělávání), do Muzeum Karkonoskiego – Cztery Domki, i dalej do kaplicy grobowej pw. Krzyża Św., w której chowano Harrachów i w inne ciekawe miejsca we wsi Horní Branná.

Z uwagi na długość trasy, stosunkowo trudna



jest wycieczka z Vrchlabí przez trzy wzgórza do Szpindlerowego Młyna. Prowadzi przez Herlíkovice do wieży widokowej Žalý, drogą Bucharova Cesta do Harrachovej Skaly, drogami Medvědí Cesta i Vodovodní Cesta (dosłownie: Droga Niedźwiedzia i Droga Wodociągowa) przez Bedřichov do centrum Szpindlerowego Młyna.

„KRKONOSKÉ VÝLETY – VÝCHOD“ – „KARKONOSKIE WYCIECZKI – WSCHÓD”

Poznamy Dolní Dvůr, gdzie w kościele zainstalowany jest carillon, trasa prowadzi

dalej do miejscowości Černý Důl na ścieżkę dydaktyczną Berghaus, następnie do Muzeum Podziemi Karkonoszy (Podzemí Krkonos) w Černym Dole i ścieżką dydaktyczną Okolo Lomu („Wokół Kamieniołomu”).

Ciekawą propozycją jest wycieczka do Jańskich Łaźni, kolejką linową na Černá Horę, następnie na wieżę widokową Panorama, ścieżką dydaktyczną „Černohorské rašeliníště” („Torfowisko Cernohorskie”), do punktu widokowego Modré Kameny („Niebieskie Kamienie”), na kolumnadę kurortu Jańskie Łaźnie i na Ścieżkę w Koronach Drzew w rejonie

Hofmanovy Boudy w Jańskich Łaźniach.

Przyjemną wycieczką jest wyprawa - po obejrzeniu „bajkowej” wystawy „Do Krakonošova” -ze Svobody nad Úpą na Slunečnou Stráž, po ścieżce dydaktycznej Rýchory przez las Bartův Les, do Sklenařovického Mostu i doliną Sklenařovicke Udolí do miejscowości Mlade Buky.

Kolejną miłą wycieczkę można odbyć w Pecu pod Śnieżką w kierunku dolin Modrý i Obří Důl, do kaplicy w dolinie Obří Důl, po ścieżce dydaktycznej „Mrtvé stromy v živém lese” („Martwe drzewa w żywym lesie”), i koło browaru Pecky Pivovar z powrotem do centrum Pecu pod Śnieżką.

PROPOZYCJA

Publikacje z opisami tras otrzymasz bezpłatnie w ośrodkach informacji parku – KRMAP oraz innych współpracujących z parkiem ośrodkach informacji w Karkonoszach. Informační centrum Správy KRMAP Vrchlabí | Náměstí Míru 223 | 543 01 Vrchlabí | +420 499 456 761 | hic@krnap.cz | www.krnap.cz

BĘDZIE GDZIE SCHRONIĆ SIĘ W RAZIE NIEPOGODY

Małe domki dla wędrowców, których zastało w górach załamanie pogody, zaprojektowali i skonstruowali studenci architektury praskiej politechniki (ČVUT). W ten sposób liczba schronień czy szałasów wzrośnie. Będą chronić turystów.

Każdy obiekt zaprojektowany został „na miarę” dla danego miejsca. Na przykład trójkątna chata o niezbyt ciepło brzmiącej nazwie „Atůln”, w której najbardziej rzuca się w oczy duże okno w przedniej ścianie. Schronienie tego kształtu zostanie zainstalowane w rejonie Klínovy Boudy na zupełnie gołym zboczu ze wspaniałym widokiem na południowy zachód. Okno nie jest jedyną cechą szczególną drewnianego obiektu, domek będzie zainstalowany dwa metry powyżej poziomu gruntu z uwagi na śnieg.

Zupełnie inna jest „Útulna v sedle”, której główna konstrukcja składa się z siedmiu identycznych pudeł, które można przewieźć quadem i zbudować bez użycia dźwigu czy innego ciężkiego sprzętu. Inspiracją dla projektu była gra zręcznościowa Wieża Jenga.

W schronisku z drewnianych płyt zmieści się aż siedem osób, choć obiekt na to nie wygląda. Kiedy spojrzeć nań z zewnątrz, wydaje się mały, ale w środku widać siedem miejsc do siedzenia. Trzy są na dole, cztery na górnym piętrze.

Odwiedzający Karkonoski Park Narodowy będą mogli skorzystać z efektów pracy studentów już w lecie. Schronienia przydadzą się na przykład w sytuacjach, w których turyści nie będą mogli kontynuować wędrowki z powodu złej pogody.

OGRÓD KLASZTORYNY W VRCHLABÍ

relaks i edukacja

„Ogrodowi, który łączy dawny klasztor augustianów w Vrchlabí z vrchlabskim parkiem pałacowym, przywrócony został pod wieloma względami pierwotny kształt, który miał on w czasach funkcjonowania klasztoru. Widać to na przykład w tym, jak poprowadzona została główna alejka łącznikowa, a także w powrocie do grządek za budynkiem klasztoru. Jednocześnie wykorzystana jest przestrzeń w pobliżu budynków KRMAP, dzięki czemu ogród służy też do działań i zajęć w zakresie edukacji ekologicznej” – tak mówi o ogrodzie Michal Skalka z KRMAP.



↑ Klasztor augustianów

Ogród służy ludziom, jest przyjemnym miejscem do relaksu, odpoczynku, spaceru. Przestrzeń między siedzibą KRMAP a stacją dla rannych zwierząt wypełnia altana, wiklinowy tunel i ścieżka zmysłów. Na niej każdy może wypróbować różnicę w postrzeganiu różnych powierzchni za pomocą dotyku, w zestawieniu z normalną percepcją wzrokową. Kolejnym elementem jest przestrzeń nad stawem, która poświęcona jest ekspozycji geologicznej.

SAD – STARE ODMIANY DRZEW OWOCOWYCH

Największą częścią ogrodów jest przestrzeń na tyłach budynku klasztoru. Składa się z rabat prezentujących różne typy karkonoskiej flory, np. typowe zioła. Po drugiej stronie drogi rosną stare i regionalne odmiany drzew owocowych,

dostosowane do warunków górskich i podgórskich (jabłonie, czereśnie, wiśnie, grusze i śliwy). Niektórych z zaszczepionych w vrchlabskim sadzie odmian już nie ma, tutejszy sad jest jedynym ich śladem. Pracownicy Banku Genów KRMAP dbają o ochronę i zachowanie bioróżnorodności najbardziej zagrożonych biocenoz.

Należą do nich na przykład mokradła, żyzne buczyny, subalpejskie równiny i kwieciste łąki. W banku genów na zagonach w sekcjach o różnych warunkach glebowych, wilgotnościowych i świetlnych uprawiane są rośliny i przechowywane nasiona cennych gatunków roślin.

CZTERY PORY ROKU

Zapraszamy na spacer po ogrodzie klasztornym we Vrchlabí. Jest ładny o każdej porze roku. Wiosną oko cieszy widok pączkujących roślin, latem pojawiają się piękne kwiaty, jesienią

podziwiać można dojrzałe owoce.

KRTEK

Tuż koło ogrodu znajduje się Karkonoskie Centrum Edukacji Ekologicznej (Krkonoské centrum environmentálního vzdělávání, KCEV), nazywane Krtkiem, czyli „Kretem”. Jest to nowa publiczna instytucja edukacyjna założona i zarządzana przez czeski Karkonoski Park Narodowy. Interesującą ofertę zajęć i wydarzeń znaleźć można na: www.krnap.cz



↑ KCEV Krtek

NOWE MUZEUM I CENTRUM TURYSTYCZNE CZESKIEGO KARKONOSKIEGO PARKU NARODOWEGO – OTWARCIE W 2021 R.

Władze Parku KRMAP prowadzą prace renowacyjne w budynku dawnego klasztoru augustianów w Vrchlabí. W jego wnętrzach powstaje centrum turystyczne czeskiego Karkonoskiego Parku Narodowego z interaktywną wystawą poświęconą przyrodzie i ludziom gór.

Nowe centrum, którego powierzchnia ma wynosić 2,5 tysiąca metrów kwadratowych, będzie wykorzystywać najnowocześniejszą technologię audiowizualną. Na ten cel przeznaczono 28 pomieszczeń (mieszczące się tu dawniej muzeum miało tylko 17 pomieszczeń). Wielopoziomowa wystawa umożliwi każdemu podjęcie decyzji, jak głęboko zanurzyć się w danym temacie. Otwarcie przewidywane jest w roku 2021. www.krnap.cz

KARKONOSZE ZACHODNIE – WSPANIAŁE WIDOKI NA OKOLICĘ

NOWO OTWARTE MUZEUM „PAMÁTNÍK ZAPADLÝCH VLASTENCŮ”

Leżąca w Karkonoszach Zachodnich wioska Paseky nad Izerą to miejsce, w którym żył pamiętnikarz, lutnik i pomocnik nauczyciela Věnceslav Metelka, którego postać zainspirowała pisarza Karela Václava Raisa do napisania powieści „Zapadlí vlastenci” (w polskim tłumaczeniu J. Kietlińskiej-Rudzikiej wydane w 1900 r. pt. „Patryoci z zakątka”). Wieś stała się znana na całym świecie dzięki tzw. „karkonoskiej szkole lutniczej”, której założycielem był wspomniany Věnceslav Metelka.

Zapraszamy do muzeum „Památník zapadlých vlastenců” („Pomnik zapomnianych patriotów” czy „Patriotów z rubieży”), które po przebudowie zostało ponownie otwarte. Muzeum założyli miejscowi społecznicy sześćdziesiąt lat temu. Budynek był już w złym

stanie technicznym, spękany, panowała tu wilgoć, cele muzealne zakłócał także niekorzystny układ wnętrza. W ramach przebudowy zmodyfikowano także poszczególne zakresy tematyczne, ale przy jednoczesnym zachowaniu genius loci – nowe wnętrza nadal mają drewnianą i swojską atmosferę, choć teraz ekspozycja jest nowoczesna.

Muzeum pokazuje unikatowe eksponaty, w tym odrestaurowaną kurtynę tutejszego teatru amatorskiego, stanowiącą świadectwo bogatego życia społecznego tej czeskiej wyspy w zachodnich Karkonoszach. Kurtyna pomalowana została temperą kładzioną bezpośrednio na płótno i przez wiele lat przechowywana była w stodole. Zobaczyć też można krosna ręczne z XIX wieku, przy których w

czeskim filmie „Krakonoš a lyžníci” („Karkonosz i narciarze”) siedział ówczesny przewodnik po muzeum. Pomieszczenie ma pomalowany strop. Umieszczono tu też wystawę poświęconą dawnej szkole i teatrowi. Inna część muzeum poświęcona jest postaci Věnceslava Metelki i książce K.V. Raisa. Cennymi w skali światowej eksponatami są elementy wyposażenia warsztatu lutniczego z XIX wieku, należącego do Josefa Vedrała, które muzeum podarował potomek sławnego rodu Josef Schebal, żyjący obecnie w Holandii. Stół warsztatowy lutnika ma palcowe strugi, piłki, dłutka, pędzelki do lakierowania instrumentów, innymi słowy cały sprzęt, którego lutnik potrzebował do pracy. Jest tu nawet oryginalny fartuch.

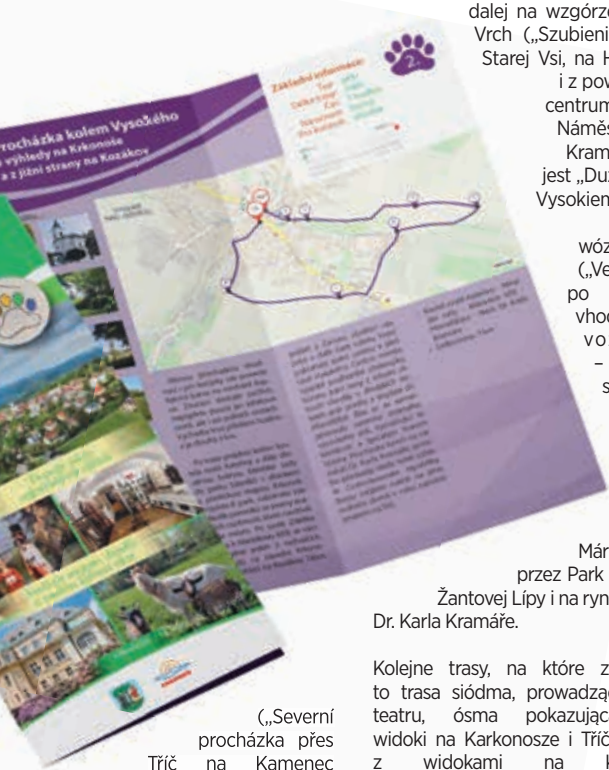
www.paseky.cz



„PUTOVÁNÍ S MEDVĚDEM“ – „WĘDRÓWKI Z NIEDŹWIEDZIEM” – VYSOKÉ NAD IZERĄ I OKOLICA

Vysoké nad Jizerou to miejsce, z którego roztaczają się piękne widoki na znaczną część regionu, miejsce znane z działalności teatru amatorskiego, ze szpiczastej czerwonej kapusty, zwanej „vyšocká” (vyšocke zeli), z muzeum krajoznawczego i imprezy narciarskiej w stylu „retro” („Lyžováním postaru”).

Miasto składa się z pięciu części, są to: Vysoké nad Jizerou, Sklenářice, Tříč, Stará Ves i Helkovice. W każde z nich prowadzą piesze szlaki oznakowane niedźwiedzią łapką. Trasy wymyślili i przygotowali pracownicy miasta, którzy wydali także opisujące je broszurkę. Każda trasa jest w niej też opracowana graficznie i oznaczona innym kolorem. W terenie trasy oznakowane są numerami. Pod numerem jeden znajdziemy „Spacer spokojną okolicą dla dzieci i wózków” („Procházka klidnými kouty pro děti a kočárky”). Obejrzymy rynek – Náměstí Dr. Karla Kramáře, Park Poetůw (Park básníků), dom rodzinny Zdeneka Róna i Muzeum Krajoznawcze (Vlastivědné muzeum). Drugi jest „Spacer wokół Vysokého z widokami na Karkonosze i od południa na Kozákov” („Procházka kolem Vysokého s výhledy na Krkonoše a z jižní strany na Kozákov”), podczas którego pojedziemy koło kościoła św. Katarzyny, Sádůw Mějských (Městské sady), do krzyża Márinkův Kříž i z powrotem na rynek – Náměstí Dr. K. Kramáře. Trzeci jest „Północny spacer przez Tříč na Kamenec i z powrotem” („Severní procházka přes Tříč na Kamenec a zpět”). Trasa prowadzi koło rodzinnego domu pierwszego premiera niepodległej Czechosłowacji, dr K. Kramáře, przez wzgórze Tříčská Vrchá, koło willi Kramáře na rynku. Czwarta trasa to „Romantyczny widok na Karkonosze, dolinę Tříča i domy zrębowe” („Romantický výhled na Krkonoše, údolí Tříče a roubenky”) – dom rodzinny dr Karela Kramáře, koło Sádůw Mějských do krzyża Márinkův Kříž, i przez wioskę Tříč z powrotem do centrum miasta na Náměstí Dr. Karla Kramáře. Piąty „Relaksacyjny spacer południową stroną Vysokého” („Relaxační procházka jižní stranou Vysokého”) zaprowadzi nas z rynku do Muzeum Krajoznawczego,



„Severní procházka přes Tříč na Kamenec a zpět”). Trasa prowadzi koło rodzinnego domu pierwszego premiera niepodległej Czechosłowacji, dr K. Kramáře, przez wzgórze Tříčská Vrchá, koło willi Kramáře na rynku. Czwarta trasa to „Romantyczny widok na Karkonosze, dolinę Tříča i domy zrębowe” („Romantický výhled na Krkonoše, údolí Tříče a roubenky”) – dom rodzinny dr Karela Kramáře, koło Sádůw Mějských do krzyża Márinkův Kříž, i przez wioskę Tříč z powrotem do centrum miasta na Náměstí Dr. Karla Kramáře. Piąty „Relaksacyjny spacer południową stroną Vysokého” („Relaxační procházka jižní stranou Vysokého”) zaprowadzi nas z rynku do Muzeum Krajoznawczego,

dalej na wzgórze Šibeníční Vrch („Szubieniczne”), do Starej Vsi, na Hlavatištata i z powrotem do centrum miasta na Náměstí Dr. Karla Kramáře. Szósta jest „Duża pętla po Vysokém, nadająca się też dla wózków” („Velký okruh po Vysokém, vhodný i pro vozíkáře”) – prowadzi spod Willi Kramáře do krzyża

Márinkův Kříž, przez Park Poetůw do Žantovej Lipy i na rynek Náměstí Dr. Karla Kramáře.

Kolejne trasy, na które zapraszamy, to trasa siódma, prowadząca śladami teatru, ósma pokazująca piękne widoki na Karkonosze i Tříč, dziewiąta z widokami na Karkonosze i Sklenářovice i z przystankiem na kąpielisku, dziesiąta prowadząca doliną Starej Vsi na wieżę widokową „U Borovice”, jedenasta prowadząca do Roztockiego Mlýna, do sołtysówki („Rychta”) z roku 1748 i na wzgórze Barejtův Kopec i ostatnia dwunasta, prowadząca na Dykovą Skálę i zamek Nistějka.

Częścią przewodnika wycieczki jest legenda wyjaśniająca, dlaczego szlaki są oznakowane śladem niedźwiedzia łapki i jak to było z niedźwiedziami we Vysokém nad Izerą. Folder otrzymać można w karkonoskich ośrodkach informacji. www.vysokenadjizerou.cz

TRZY WIEŻE WIDOKOWE

Każda z wież widokowych, oprócz wyjątkowo ładnego widoku na okolicę, ma coś, co ją wyróżnia. Wieża zwana „Majakiem”, a więc „Latarnią Morską” to nowy obiekt z nowoczesnymi elementami, kamienna neogotycka wieża Štěpánka ma za sobą od swojego powstania w 1847 roku skomplikowaną historię, a roprachticka wieża U Borovice jest spełnieniem chłopięcych marzeń.

PRYWATNA WIEŻA WIDOKOWA I MUZEUM MASZYN DO PISANIA

Wieżę widokową U Borovice w Roprachticach wybudował z własnych środków jeden z tutejszych mieszkańców w miejscu, gdzie chodził na spacer z swoim dziadkiem. Już jako chłopiec podobno był przekonany, że pewnego dnia stanie tu wieża. Dziesięć lat temu, w 2009 roku odbyło się uroczyste otwarcie. Częściowo kamienna, częściowo drewniana wieża widokowa U Borovice stoi na wysokości 670 m n.p.m., a sama ma 18 metrów wysokości. Obejrzeć z niej można okolice miasta Semily, Jeszted, Bezděz, Izerę, Kozí Hřbety, Žalý, Benecko, zarysy Gór Orlickich, Tábor, Kozákov, a także wieżę widokową Štěpánka. W bardzo ładne dni widać z niej nawet

Milešovkę. Oprócz podziwiania widoków, w wieży można także obejrzeć oryginalną wystawę dawnych maszyn do pisania, która czynna jest zawsze w okresie letnim. Najstarsza maszyna pochodzi z 1880 roku, pozostałe są sprzed 1939 r. Podziwiać można też akcesoria związane z konserwacją maszyn do pisanie oraz z prowadzeniem biura w tamtych czasach. Cennych unikatów pan František Hubař z Roprachtic, budowniczy i właściciel wieży i muzeum maszyn, w ciągu pięćdziesięciu lat nabywał ponad 120.

www.uborovice.cz



NA SZCZycIE HVĚZDY NAD WSIĄ PŘÍCHOVICE STOI ŠTĚPÁNKA



Wieża widokowa powstała z inicjatywy księcia Kamila Rohana, a nazwano ją na cześć arcyksięcia Stefana (po czesku: Štěpána), który nadzorował wówczas budowę szosy karkonoskiej.

„Fundamenty wieży widokowej Štěpánka zostały położone 27 lipca 1847 r. Wieża osiągnęła wysokość sześciu metrów, ale przez długi czas pozostała niedokończona. Właściciel majątku, książę Kamil Rohan, nie chciał dokończyć budowy i przez długi czas odmawiał też sprzedaży ziemi. Legenda głosi, że pewna Cyganka przepowiedziała mu, że umrze tuż po dokończeniu budowy. Dopiero w 1888 r. gminie Příchovice udało się kupić

ziemię i rozpoczął budowę za 400 ówczesnych złotych. Inicjatywę przejęła sekcja niemieckiego towarzystwa górskiego. Opracowano nowe plany i 1 maja 1892 roku wznowiono prace. Do dolnej części dobudowano mierzącą 24 metry wąską ośmioboczną wieżę z cegieł łączonych z blokami piaskowca. Otwarcie miało miejsce 14 sierpnia 1892 roku. Książę K. Rohan nie uczestniczył w uroczystości i wkrótce zmarł.”

Nazwa „Wzgórze Stefana” – „Štěpánova Výšina” – używana była do 1918 r. Potem przywrócono mu dawną czeską nazwę Hvězda. Wieża widokowa cieszy się ogromnym zainteresowaniem. www.jizerkyprovas.cz

JÁRA CIMRMAN – ŚLADAMI MYŚLICIELA I GENIUSZA

Jára Cimrman to fikcyjna postać wymyślona w latach 60. – bohater licznych sztuk teatralnych, granych przez teatr jego imienia i nie tylko, miał być wynalazcą, dramaturgiem, kompozytorem, filozofem, globtrotrem, a nawet dentystą. W bezpośrednim sąsiedztwie najstarszego budynku w Příchovicach koło Kořenova, zwanego „U Čápa”, czyli „Pod bocianem”, i oznakowanego numerem 1, stoi wieża widokowa „Maják” („Latarnia morska”) i Muzeum czasów Cimrmana (Muzeum Cimrmanovy doby), wybudowane na cześć Járy Cimrmana. Drewniana sosnowa wieża ma 25,6 metra wysokości, platforma widokowa umieszczona jest na 18 metrach a całość stoi na wysokości 785 metrów nad poziomem morza. Latarnia morska, bo jest światłem niosącym ratunek w morzu szarej rzeczywistości. Po pokonaniu 105 schodów na górę, naszym oczom otworzy się widok na część Gór Izerskich i bardziej odległe tereny. Zobaczymy Jeszted, Černostudniční Hřbet, przy dobrej widoczności też Kozákov, Kumburk,

Bradlec i Tábor, a także kamienną wieżę widokową Štěpánka.

Częścią obiektu jest Muzeum czasów Cimrmana, w którym zgromadzono przedmioty zachowane po zmarłym Cimrmanie z depozytoriów towarzyszących i teatru Járy Cimrmana. Zobaczyć można też przedmioty, które przekazali muzeum starsi mieszkańcy regionu Pojizeří i szerokiej okolicy. Po obejrzeniu widoków i zapoznaniu się ze zbiorami muzeum warto udać się do niedalekiego parku „Lesopark Na Sluneční”. Znajdziemy tu drabinki i inne drewniane elementy do zabawy dla dzieci. Rozśmieszają nas zabawne historyjki rozmieszczone przy ekspozatach i drzewach, a kamienne monumenty w formie zagadki przypominają o niektórych bajkowych postaciach. Pełne spokoju miejsce z widokami na okolicę, na kościółek i wieżę widokową otwartą jest przez cały rok i dostępne bez opłat.

www.ucapa.eu



Pieszoz u podnóża Śnieżki

PĘTLA MŁADE BUKY – RÝCHORY – KĄPIELISKO

Samochód można zaparkować na stacji kolejowej w miejscowości Młade Buky, można tu też dojechać pociągiem. Idziemy na północ na Antonínovo Údolí, na skrzyżowaniu koło leśniczówki idziemy prosto i w górę serpentyną. Na skrzyżowaniu za grzbieciem wzgórza należy skręcić w lewo drogą asfaltową. Przychodzimy koło byłej kopalni złota w lesie Bartův Les, ostrym, ale krótkim podejściem pniemy się w górę drogą zwaną „wojskową” – Vojenská Cesta. Ciekawym obiektem jest odrestaurowana kapliczka, zwana Sklenářovická, służąca jako schronienie dla wędrowców. Jest pięknie zdobiona. Idziemy dalej pod górę koło domu myśliwskiego Pašovka. Przechodzimy przez piękne świerkowe lasy aż na szczyt do Rýchorské Boudy. Stąd można pójść na punkt widokowy na Maxovce, który łatwo znaleźć w odległości około 100 metrów od Rýchorské Boudy. Z Rýchorůw w dół idziemy inną drogą – zielonym szlakiem zwanym Růženina Cesta („Droga Róży”), koło Rýchorské Studánky (źródła).



Leśny chodnik zaprowadzi nas aż na drogę Mánkova Cesta. Odbijamy w lewo i idziemy aż na skrzyżowanie szlaków koło miejsca zwanego Slunečná Stráž („Słoneczne Zboczce”, pomnik przyrody). Jest to rozległa podmokła łąka, na której rośnie wielka liczba naszych orchidei – storczyków i welnianek. Idziemy dalej po asfalcie w dół. Mánkova Cesta poprowadzi nas przez malownicze Antonínovo Údolí koło kąpieliska w Sejfach. Spod leśniczówki (hájénka) wracamy tą samą drogą z powrotem na przystanek kolejowy Młade Buky.

www.turistabuky.cz

MUZEUM VÁPENKA

W rejonie Albeřic wydobywano w przeszłości wapień, który trzeba było przerobić. Dlatego oprócz kamieniołomów powstawały tu piec wapiennicze. Muzeum Vápenka („Wapiennik”) w miejscowości Horní Albeřice powstało w oryginalnym jednokomorowym piecu wapiennym do wypalania wapna z 1836 r. Znajdziemy je przy drodze do Lysečinské Boudy. Oryginalny piec został zachowany i rozbudowany o ośmioboczną drewnianą nadbudowę, w której mieści się muzeum, dokumentujące życie mieszkańców Albeřic i okolicy od mniej więcej XIV wieku. Pozornie zwyczajne ludzkie historie stanowią ilustrację trudnej historii tutejszego regionu. Klucze można pożyczyć w ośrodku informacji Veselý Výlet w miejscowości Horní Maršov.



HORNÍ MARŠOV – AICHELBURG

Trasa nazwana na cześć szlachcica Bertholda Aichelburga prowadzi spod restauracji Na Kopečku do wyjątkowego renesansowego kościoła z 1608 r., położonego na terenie cmentarza i dalej przez Horní Maršov z neogotyckim kościołem, secesyjnym ratuszem, byłym sądem powiatowym, młynem, tartakiem i browarem. Za pałacem z 1792 roku wchodzi się do wąskiej wsi Temný Důl z odrestaurowanymi stacjami drogi krzyżowej i kaplicą św. Anny na wzgórzu Stara Hora. W ośrodku informacji Veselý Výlet dostać można przewodnik po Drodze Krzyżowej z emaliowanymi obrazami artysty Aleša Lamra. Można tu też wypożyczyć klucz od leśnego zameczku Aichelburg. Spod ośrodka Veselý Výlet, gdzie można również zaparkować, idzie się 1 kilometr wzdłuż drogi w kierunku na Pec pod Śnieżką. Za górnym mostem na Úpie idzie się w górę po 400 kamiennych schodach na Bertholdovu Výšinę (Wzgórze Bertholda) na stromym zboczu Světlé Hory (Jasnej Góry). W odrestaurowanym zameczku znajdziemy izbę pamięci Bertholda Aichelburga, a z wieży zajrzeć można w głęboką dolinę. Warto skorzystać także z oznakowanych szlaków po zboczach Světlé Hory, dzięki czemu uniknie się maszerowania szosą. Wszelkie informacje dotyczące trasy, a także inne pomysły i propozycje wędrowek, otrzymać można w ośrodku informacji Veselý Výlet w miejscowości Horní Maršov.

www.veselyvylet.cz



PITNA WODA NA ŚNIEŻCE – TRAGARZE

W zimie roztapiano śnieg. W 1912 roku hrabia Rudolf Czernin Morzin wybudował ujęcie wody i wodociąg na szczyt Śnieżki. Woda z Rudnego Potoku ujmowana była przez system drenażowy do trzech zbiorników. Stąd z wysokości 150 metrów spływała rurociągami o średnicy 50 mm do turbiny Peltona, z którą połączona była pompa tłokowa pionowego działania, tłocząca wodę 40-milimetrowymi rurami do zbiornika o pojemności 3000 litrów na poddaszu České Boudy. W ten sposób codziennie dostarczano na Śnieżkę 2 – 4 tysiące litrów wody. Obecnie urządzenie to jest ważnym zabytkiem techniki, bo wysokość 392 metrów, na którą tłoczono wodę, była w 1912 roku najwyższa w Europie. Warto samemu obejrzeć unikatowy system wodociągowy. Należy iść ze Śnieżki czerwonym szlakiem, przejsz koło Luční Boudy i na kolejnym rozdrożu skręcić niebieskim szlakiem w kierunku na Obří Důl. Stąd do ujęcia wody, położonego na stromym skalistym żlebie na południowo-zachodnim zboczu Śnieżki (Rudna rokla – Rudník), w którego wyrzeźbieniu brały udział śniegowe i ziemne lawiny, jest około dwóch kilometrów. Można tu też dojść z Pec pod Śnieżką.

www.pecpodsnezkou.cz



HORNÍ MARŠOV – NOWE ŻYCIE ZABYTKU

W miejscowości Horní Maršov odremontowano renesansowy kamienny kościół, dzieło włoskiego budowniczego Carolo Valmadięgo. Jest to najstarszy zabytek Karkonoszy Wschodnich, który od 1608 roku stanowi dominantę wsi. Po 30 latach grupa entuzjastów i lokalnych patriotów, skupionych wokół Pavla Klimeša dokonała prace. Na otwarcie przybyły setki ludzi. Zespół ekspertów odrestaurował wnętrza, w tym tynki, elementy ruchome oraz barokowy ołtarz, mający status zabytku kultury. Zapraszamy do zwiedzania tego unikatowego obiektu.

www.dotek.eu

Po polskiej stronie Karkonoszy

Grzbiety Karkonoszy stanowią granicę między Czechami a Polską. Po czechskiej stronie łagodnie sfałdowane, po polskiej gwałtownie opadają w dół. Każda strona jest inna, ale każda warta uwagi. I z każdej widać szczyt Śnieżki. W naszej gazecie przedstawiamy głównie atrakcje czechskiej strony gór, ale trochę miejsca postanowiliśmy poświęcić też stronie polskiej. U podnóża Karkonoszy rozciąga się tu bowiem kraina malowniczych stawów i pełnych uroku zamków i pałaców. Z czechską stroną łączą ją przejścia graniczne Jakuszyce / Harrachov i Przełęcz Okraj / Pomezni Boudy (Horní Malá Úpa).

SKARBIEC WALOŃCZYKÓW

Naszą wycieczkę zaczynamy w **Szklarskiej Porębie**. Stąd idziemy śladami Walończyków, którzy przed wiekami poszukiwali tu kamieni szlachetnych i złota. Nad Szklarską Porębą wznosi się **Szrenica (1362 m n.p.m.)** i **Wysoki Kamień (1058 m n.p.m.)**. W pobliżu prowadzącej na Wysoki Kamień drogi znajdziemy formacje skalne **Skalna Brama, Skarbki** i **Wieczorny Zamek**. Związanych z nimi jest wiele legend o ukrytych pod nimi skarbach.

Szklarska Poręba to położony w pięknej dolinie rzeki Kamiennej największy ośrodek Sudetów Zachodnich, rozciągający się na wysokości 440 – 886 metrów n.p.m. Ma świetne warunki do uprawiania turystyki i sportów przez cały rok. Wiele kilometrów szlaków pieszych (ok. 100 km) nadaje się też dla mniej wytrawnych turystów. W okresie

międzywojennym była miejscowością uzdrowską.

Muzeum Mineralów w Szklarskiej Porębie, ul. Kilińskiego 20, ma bogate zbiory minerałów z Karkonoszy i całego świata. Przed budynkiem muzeum znajduje się jedyny w Europie „las karboński”, w środku wiele ciekawostek, jak np. jajo dinozaura, skamieniałości z całego świata, a także jeden eksponat z kosmosu – meteoryt Gibeon.

Muzeum Ziemi, ul. Jeleniogórska 9, mieści się w dawnej „**karczmie głodowej**”. Obejrzeć można zbiory geologiczne typowych miejscowych kamieni, ale też minerały całego świata.

Dom Carla i Gerharta Hauptmannów,

ul. 11 Listopada 23, zbiory dotyczące Liczyrzepy oraz kolekcja obrazów Wlastimila Hofmana, polskiego malarza o polsko-czeskich korzeniach. Odwiedzić można także **Dom Wlastimila Hofmana**, ul. Matejki 23, jako małe prywatne muzeum malarza, który mieszkał tu aż do swojej śmierci w 1970 roku.

Karkonoskie Centrum Edukacji Ekologicznej we Szklarskiej Porębie przedstawia stałą wystawę poświęconą czechskiej i polskiej stronie Karkonoszy, dysponuje nowoczesnie wyposażonym laboratorium z mikroskopami, pracownią ceramiki i wieloma innymi atrakcjami. W sposób interaktywny prezentuje piękno przyrody górskiej, faunę, florę i przyrodę nieożywioną. Ciekawa jest dotykowa makieta Karkonoszy z panoramami



Karkonoszy. Centrum Edukacji Ekologicznej zostało wybudowane w pobliżu dolnej stacji kolejki linowej na Szrenicę.

Wodospad Szklarki na wysokości 520 m n.p.m. spada z wysokości 13,3 metrów. Z lewej strony wodospadu znajdują się marmity – zagłębienia w dniu powstałe w wyniku eworsji. Koło wodospadu schronisko Kochanówka, dojście do wodospadu jest bezbarierowe.

Wodospad Kamieńczyka, położony na wysokości 843 m n.p.m., spada trójstopniową kaskadą z wysokości 27 m do urokliwego Wąwozu Kamieńczyka, do którego wejście jest biletowe (w cenie wypożyczenie obowiązkowego kasku). Koło wodospadu znajdują się schronisko „Kamieńczyk”.

www.karkonosze.eu



KIEDY I GDZIE SIĘ TROCHĘ ROZERWAĆ?

Jak zorientować się w niewyczerpanej ofercie imprez i wydarzeń w Karkonoszach, które często pokrywają się terminowo? Oferujemy proste rozwiązanie. Dla ułatwienia orientacji związek gmin **Svazek Krkonoše** wydał w formie drukowanej harmonogram tradycyjnych imprez kulturalnych, społecznych i sportowych. Kalendarz imprez zatytułowany jest „Přijďte pobejt na akce do Krkonoš“.

Kalendarz powstał we współpracy z ośrodkami informacji, miastami i gminami w Karkonoszach.

Oto mały przykład tradycyjnych letnich karkonoskich imprez:



**KRKONOŠSKÝ FESTIVAL MINIPIVOVARŮ
KRKONOŠSKÝ FESTIVAL MINIPIVOVARŮ
(KARKONOSKICH FESTIWAL MAŁYCH
BROWARÓW)**
29.06.2019 Velká Úpa
www.pecpodsnezkou.cz

**PROMENÁDNÍ KONCERTY (KONCERTY
PROMENADOWE)**
(lipiec – sierpień 2019) Janské Lázně
www.janske-lazne.cz

ŘEMESLNICKÉ LÉTO (LATO RZEMIOSŁ)
(lipiec – sierpień 2019) Vrchlabí
www.krnap.cz

**DEN LIDOVÝCH ŘESEL
(DZIEŃ RZEMIOSŁ LUDOWYCH)**
5.07.2019 Zaclér
www.muzeum-zacler.cz

**LETNÍ SLAVNOSTI VE STRÁZNĚM (DNI LATA
WE STRĄZNĚM)**
6.07.2019 Strážné
www.strazne.eu

**MLYNÁŘOVY TOULKY (MŁYNARZOWE
WĘDRÓWKI)**
6.07.2019 Szpindlerowy Młyn
www.mestospindleruvmlyn.cz

**KRAKONOŠOVY LETNÍ PODVEČERY
(KARKONOSKIE LETNIE WIECZORY)**
17 – 20.07.2019 Jilemnice
www.jilemnicko-so.cz

**DEN KRKONOŠSKÝCH ŘESEL V
DOMĚ POD JASANEM (DZIEŃ RZEMIOSŁ
KARKONOSKICH W DOMU POD JESIONEM)**
20.07.2019 Trutnov
www.dumpodjasanem.cz

**SVATOANENSKÉ DŘEVOSOHÁNÍ
(RZEŻBIENIE W DREWNIĘ)**
22 – 27.07.2019 Harrachov
www.harrachov.cz

**KRKONOŠSKÁ KUCHYNĚ (KUCHNIA
KARKONOSKA)**
27.07.2019 Rokytnice nad Jizerą
www.mesto-rokytnice.cz

**PASECKÉ HUDEBNÍ SLAVNOSTI
(PASECKIE ŚWIĘTO MUZYKI)**
2 – 4.08.2019 Paseky nad Jizerou
www.paseky.cz

PORCIUNKULE
2 – 4.08.2019 Hostinné
www.porciunkule.cz

**KRKONOŠSKÉ KLÁNÍ (TURNIEJ
KARKONOSKI)**
3.08.2019 Lánov
www.lanov.cz

**VYSOKÁ POUŤ (JARMARK ODPUSTOWY
W WYSOKEM)**
3.08.2019 Vysoké nad Jizerou
www.vysokenadjizerou.cz

**KRKONOŠSKÉ PIVNÍ SLAVNOSTI
(KARKONOSKIE ŚWIĘTO PIWA)**
10.08.2019 Vrchlabí
www.krkonoskepivnislavnosti.cz

**SVATOVAVŘINECKÁ POUŤ
(ODPUST NA ŚW. WAWRZYŃCA)**
10.08.2019 Pec pod Sněžkou
www.pecpodsnezkou.cz

**BORŮVKOVÁ PARNÍ SOBOTA NA ZUBAČE
(JAGODOWA PAROWA SOBOTA NA KOLEI
ZĘBATEJ)**
24.08.2019 Kořenov
www.zubacka.cz

**OSLAVA 120 LET LOKÁLKY MARTINICE –
ROKYTNICE (120-LECIE KOLEI)**
31.08.2019 Martinice v Krkonoších
www.nadrazimartinice.cz



Więcej ciekawych imprez znaleźć można na www.krkonose.eu

OŚRODKI INFORMACJI TURYSTYCZNEJ

Regionální turistické informační centrum Krkonoše
Krkonošská 8
543 01 Vrchlabí
Tel.: +420 499 405 744
info@krkonose.eu
www.mestovrchlabi.cz, www.krkonose.eu

Turistické Informační Centrum Černý Důl
Černý Důl č.p. 48
543 44 Černý Důl
Tel.: +420 499 429 618
infocentrum@cernydul.cz
www.cernydul.cz

TIC Harrachov
Harrachov 442
512 46 Harrachov
Tel.: +420 481 529 600
tic@harrachov.cz, www.harrachov.cz

Informační centrum Veselý výlet
Temný Důl 46, 542 26 Horní Maršov
Tel.: +420 499 874 298
info@veselyvylet.cz, www.veselyvylet.cz

Městské informační centrum Veselý výlet Pec pod Sněžkou
542 21 Pec pod Sněžkou
Tel.: +420 499 736 130, 499 874 221
info@veselyvylet.cz, www.veselyvylet.cz

Informační centrum Hostinné
Náměstí 70, 543 71 Hostinné
Tel.: +420 499 404 746
infocentrum@muhostinne.cz,
infocentrum2@muhostinne.cz
www.hostinne.info

Informační centrum + cestovní agentura Janské Lázně
Černohorská 265, 542 25 Janské Lázně
Tel.: +420 499 875 186
info@janskelazne.cz,
www.janskelazne.cz

Informační centrum Jilemnice
Masarykovo náměstí 140
514 01 Jilemnice
Tel.: +420 481 541 008
info@jilemnice.cz
<http://ic.mestojilemnice.cz>

Venkovské infocentrum mikroregionu Prostřední Lánov
39
543 41 Lánov
Tel.: +420 499 432 083
infocentrum@lanov.cz, www.lanov.cz

Turistické informační centrum
Horní Malá Úpa 129
542 27 Malá Úpa
Tel.: +420 733 328 054, +420 499 891 112
info@malaupa.cz, www.malaupa.cz

Infocentrum, cestovní agentura TURISTA
Pec pod Sněžkou 337
542 21 Pec pod Sněžkou
Tel.: +420 499 736 280
turista@turistapec.cz
www.turistapec.cz

Městské informační centrum
Horní Rokytnice 197
512 44 Rokytnice nad Jizerou
Tel.: +420 481 522 001
infocentrum@mesto-rokytnice.cz
www.mesto-rokytnice.cz

Informační centrum Strážné
Strážné 129, 543 52 Strážné
Tel.: +420 734 621 861
info@strazne.eu, www.strazne.eu

Turistické informační centrum
Nám. Svornosti 527
542 24 Svoboda nad Úpou
Tel.: +420 499 871 167
info.marsov@seznam.cz
www.svobodanadupou.eu

Turistické informační centrum
Špindlerův Mlýn 173
543 51 Špindlerův Mlýn
Tel.: +420 499 523 656
tic@mestospindleruvmlyn.cz
www.mestospindleruvmlyn.cz

Turistické informační centrum
Krkonošovo nám. 72
541 01 Trutnov
Tel.: +420 499 818 245
info@ictrutnov.cz, www.ictrutnov.cz

Informační centrum
Vítkovice v Krkonoších 335
512 38 Vítkovice v Krkonoších
+420 481 582 778
obchod@vitkovicevkrk.cz
www.vitkovicevkrk.cz

Městská knihovna a infocentrum
Vysoké nad Jizerou 165
512 11 Vysoké nad Jizerou
Tel.: +420 481 540 278
knihovna@vysokenadjizerou.cz
www.vysokenadjizerou.cz

Turistické informační centrum Žaclér
Rýchorské náměstí 10
542 01 Žaclér
Tel.: +420 499 739 225
muzeum@zacler.cz
www.zacler.cz,
www.infocentrum-zacler.cz,
www.muzeum-zacler.cz

IC Kořenov - Jizerky pro Vás
Kořenov 480
468 49 Kořenov
Tel.: +420 725 805 266
ic@jizerkyprovas.cz
www.jizerkyprovas.cz

Informační centrum Správy KRNP Vrchlabí
Náměstí Míru 223
543 01 Vrchlabí
Tel.: +420 499 456 761
hic@krnap.cz
www.krnap.cz

KONKURS

Weź udział i zdobądź nagrodę!

Szanowni Czytelnicy! Przygotowaliśmy dla Was konkurs. Zapraszamy do odpowiedzi na pytania.

PYTANIA:

1. W jakiej miejscowości znajdziemy Muzeum Zapomnianych Patriotów (Památník zapadlých vlastenců)?
2. Przez które przejścia graniczne w Karkonoszach można dojechać samochodem do/z Polski?
3. W którym roku zostanie otwarte nowe muzeum i centrum turystyczne czeskiego Karkonoskiego Parku Narodowego?
4. W jakim obiekcie i mieście znajduje się dawny bunkier wojskowy z ekspozycją muzealną?
5. Gdzie w regionie znajdziemy „ślady” i „artefakty” Járy Cimrmana?

Odpowiedzi wraz ze swoim adresem prosimy wysłać z dopiskiem „Konkurs z nagrodami dla czytelników” na adres: Regionální turistické informační centrum Krkonoše, Krkonošská 8, 543 01, Vrchlabí, Czechy lub mailem na adres: info@krkonose.eu

NAGRODY:

- I nagroda** – voucher na nocleg dla 2 osób na 2 noce ze śniadaniem w wiosennym międzysezonie 2020 r. w pensjonacie Skalka w Benecku. Ufundował: Wellness Hotel Skalka, www.skalkabenecko.cz
- II nagroda** – bilet rodzinny dla dwóch osób dorosłych i dwojga dzieci na Ścieżkę w Koronach Drzew Karkonosze w Jańskich Łaźniach. Ufundował: Stezka korunami stromů Krkonoše, www.stezkakrkonose.cz
- III nagroda** – voucher do ośrodka wellness w Harmony Club Hotel we Szpindlerowym Młynie. Ufundował: Harmony Club Hotel, www.harmonyclub.cz
- IV nagroda** – książka „Krkonoše” fotografa Radka Drahny. Ufundował: www.krkonose.eu
- V nagroda** – szklany naszyjnik autorstwa artystki Hany Kortanovej z Żelaznego Brodu. Ufundowała: Hana Kortanová, Kortan – sklo bižuterie.

DO ODPOWIEDZI MOŻNA DOŁĄCZYĆ OPIS WŁASNYCH DOŚWIDCZEŃ Z POBYTU W KARKONOSZACH – BĘDIEMY WDZIĘCZNI!

Dziękujemy tym z Państwa, którzy już wcześniej zdecydowali się podzielić się z nami swoimi wrażeniami, uwagami, wrażeniami.

NĚKTERÉ Z DOPISŮ CITUJEME:

✉ „Zawsze cieszę się, widząc nowy numer „Sezonu na Karkonosze”. Jest tam wiele nowych informacji o różnych miejscach regionu, o historii i aktualnych nowościach. Krótko mówiąc, wiele danych o tym, co dzieje się w Karkonoszach. Cieszę się, że możemy dowiedzieć się wielu ciekawych nowych informacji o Karkonoszach nie tylko z książek, ale też z czasopiśm, jak „Sezon na Karkonosze”, „Wesoła Wyprawa” itd. Dzięki temu łatwiej jest ich poznać podczas samodzielnych wędrówek po górach.”
dr Miloš S., Praga.

✉ „Do Karkonoszy mam bardzo osobisty i serdeczny stosunek, wracam w nie regularnie co najmniej raz w roku (zazwyczaj częściej). Państwa gazetę czytam zawsze z zachwytem, jest świetnie przygotowana i zawsze dowiaduję się z niej czegoś nowego. Bardzo Państwu dziękuję za to, w jaki sposób dbają Państwo o Karkonosze, ciągle przybywa nowych atrakcji i ścieżek dydaktycznych, ciągle mamy co odkrywać. W tym roku rozpoczynamy nasze pierwsze wakacje w kwietniu w Jańskich Łaźniach – już bardzo się na ten pobyt cieszymy. Latem chcielibyśmy pojechać do Pecy,

Szpindlerowego Młynu albo Velkiej Úpy. W planie są też jesienne Karkonosze. Już zastanawiamy się, gdzie udać się w tym roku – główne cele obeszlśmy już kilka razy. Dzięki Państwa gazecie znamy dobre miejsca – wielkie DZIĘKI!”
Zuzana J.

✉ „Szanowne Panie i Panowie! Ponownie, dzięki mojej koleżance, wpadła mi w ręce Państwa gazeta „Sezon na Karkonosze”. Koleżanka regularnie jeździ w Karkonosze z rodziną na narty, więc czasami przywozi mi do Chrudimia gazetę w języku niemieckim. W pracy codziennie używam języka niemieckiego i zawsze chętnie czytam gazetę Państwa. Tym chętniej, że pochodzi z Trutnova. Ostatnio spędziłam krótki urlop w Karkonoszach, było to w Herlíkovicach na przełomie stycznia i lutego 2019 r. Z ogromną przyjemnością skorzystałam z trasy biegowej Žalý – Benecko. Było tam jak w bajce. Życzę Państwu wielu miłych czytelników! Z radością będę czekać na kolejne letnie wydanie gazety.”
Ilona N., Medlešice.

✉ „Byliśmy bardzo zadowoleni z pobytu w Karkonoszach. Mieszkaliśmy w Rokytnicach nad Jizerą, usługi w tym ośrodku są powyżej standardu. Dziękujemy za wydawanie gazety turystycznej, jest w niej wiele wskazówek, gdzie udać się

w Karkonoszach. Korzystaliśmy z wielu z nich z rodziną.”
Václav P., Brno.

✉ „Bardzo lubimy gazetę „Sezon na Karkonosze”. Kiedy jesteśmy w Karkonoszach, zawsze jej szukamy w ośrodkach informacji. W tym roku spędziliśmy wiosenne wakacje w Rokytnicach nad Jizerą, dokładnie w Górnych Rokytnicach. W ciągu tygodniowego pobytu trzy razy jedliśmy obiad w Dvoračkach, muszę podkreślić, że za każdym razem wspinaliśmy się tam na własnych nogach, korzystając z biegówek przez Ručičky. Ani razu nie skorzystaliśmy dla ułatwienia z kolejki linowej na Lysą Horę. Na szczyt Lysej Hory też dotarliśmy – przesyłam zdjęcia. Doświadczylśmy mgły, śniegu, słońca, tak jak powinno być w górach. Również nasz syn zaczyna kochać Karkonosze, co bardzo nas cieszy. Dvoračky muszę naprawdę pochwalić – świetne kyselo (typowa karkonoska zupa na bazie zakwasu na chleb) z domową bułką, pyszne knedle z jagodami. A wszystko to podawane jest z uśmiechem! Mam wrażenie, że są tam przygotowani na jakikolwiek szturm w południe i z wszystkim sobie radzą. Nawet na miejsce nie musieliśmy czekać! A do tego mają otwarte 365 dni w roku – to prawie niewiarygodne! Chapeau bas!”
RNDr. Eva P., Praga.